



VÝROČNÁ SPRÁVA ***2014***

I. PRÍHOVOR ČLENA PREDSTAVENSTVA.....	3
II. ZÁKLADNÉ INFORMÁCIE	4
III. ČINNOSŤ SPOLOČNOSTI.....	7
IV. SKUTOČNOSTI, KTORÉ NASTALI PO DNI, KU KTORÉMU SA ZOSTAVUJE ÚČTOVNÁ ZÁVIERKA, A DO DŇA ZOSTAVENIA VÝROČNEJ SPRÁVY	17
V. SPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDÍTORA A ÚČTOVNÁ ZÁVIERKA ZA ROK KONČIACI SA 31. DECEMBRA 2014.....	17

Vysvetlivky:

ISPH – jednorazové injekčné striekačky z plastových hmôt

JII – jednorazové injekčné ihly

JIT – jednorazová injekčná technika

Tono – tonometre

Fono – fonendoskopy

SIS – spoločný injekčný súbor (JII v spoločnom balení s ISPH)

JIIS – jednorazové injekčné inzulínové striekačky.

JITS – jednorazové injekčné tuberkulínové striekačky

I. Príhovor člena predstavenstva

Vážení obchodní partneri,

rok 2014 je za nami a nastáva obdobie bilancovania, kedy by sme mali zhodnotiť, aký to bol rok, čo priniesol, čo sme splnili a naopak, čo sme nesplnili alebo splnili len čiastočne. Musím skonštatovať, že aj keď rok 2014 bol rokom opäť veľmi náročným, prejavujúcim sa najmä zvýšeným tlakom konkurencie, naša spoločnosť dosiahla hospodárske výsledky v súlade s podnikateľským plánom schváleným predstavenstvom.

Napriek pozitívnym výsledkom však naše snahy o sústavne zlepšovanie smerujúce k dosiahnutiu či už vyššej kvality výrobkov, ich konkurencieschopnosti, vyššej efektivity výroby resp. produktivity práce stále pokračujú, pretože v súčasnom ostrom konkurenčnom boji zaujímajú popredné miesto len tie firmy, ktoré sa dokážu úspešne a rýchlejšie ako konkurenčné subjekty prispôsobiť meniacim sa podmienkam trhu.

Dosiahnuté tržby vo výške cca 20 mil. EUR sú dôkazom toho, že naša spoločnosť naďalej zostáva významným európskym výrobcom v jednorazovej injekčnej technike a formou marketingovej a konkurenčnej stratégie si zabezpečuje na trhoch stabilné pozície.

Rozhodujúcim trhovým segmentom zostávajú naďalej krajiny Európy ako Nemecko, Česko, Poľsko, Belgicko, Švajčiarsko. Zároveň začínajú mať väčší význam aj trhy mimo krajín Európy najmä Kanada.

V roku 2014 sme realizovali viacero investičných akcií, ktorých cieľom je skvalitnenie výrobného procesu s ohľadom na životné prostredie a zníženie energetickej náročnosti. V rámci napĺňania stratégie spoločnosti sme investovali v rámci výroby lanciet a kanýl.

Dosiahnuté hospodárske výsledky nám umožňujú naďalej investovať aj do zlepšovania pracovného prostredia a tým vytvárať optimálne podmienky pre prácu zamestnancov. Veľký dôraz s kladieme na zaistenie bezpečnosti a ochrany zdravia našich zamestnancov a to pravidelnými mesačnými kontrolami stavu BOZP, dostatočným zabezpečením ochranných pomôcok a taktiež pravidelnými školeniami o bezpečnostných predpisov resp. ochranných opatrení, vedenými externými špecializovanými firmami. Starostlivosť o bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci je súčasťou systému manažérstva kvality a je neoddeliteľnou súčasťou podnikateľských aktivít spoločnosti.

Spoločnosť oceňuje vernosť a lojalitu svojich zamestnancov, dôkazom čoho sú stretnutia s vedením spoločnosti pri príležitosti ich pracovných výročíach a životných jubileí.

Na záver sa chcem poďakovať v všetkých obchodných partnerom, finančným inštitúciám a taktiež zamestnancom, ktorí sa na týchto dosiahnutých výsledkoch podieľali prajem všetkým veľa energie a síl, aby sa nám podarilo aj v budúcnosti dosiahnuť splnenie stanovených cieľov a uspokojiť všetkých našich zákazníkov.

*Teodor Lysák,
CEO a člen predstavenstva*

II. Základné informácie

1) História

CHIRANA T. Injecta, a.s. pokračuje v tradíciách výroby predchádzajúcich výrobcov v Starej Turej a patrí tak medzi popredných svetových výrobcov vo svojej oblasti. Hlavným výrobným programom spoločnosti je výroba lanciet, injekčných striekačiek a ihl, ktorá má na Starej Turej, v kraji pod Veľkou Javorinou, dlhoročnú tradíciu. Jej počiatky siahajú až do roku 1947, kedy sa začalo s výrobou klasickej injekčnej techniky, čiže injekčných striekačiek a ihl pre viacnásobné použitie. Boli to celokovové ihly a striekačky v kombinácii sklo a kov, čo umožňovalo ich sterilizáciu a opakované použitie. Postupne bol výrobný sortiment rozšírený aj o špeciálne injekčné striekačky a ihly.

Výroba jednorazovej injekčnej techniky ako nový a progresívny výrobný program, sa začala realizovať v roku 1969, kedy sa spustila výroba injekčných striekačiek z plastov pre jednorazové použitie. V roku 1974 bola táto výroba rozšírená o výrobu injekčných ihl pre jednorazové použitie.

V súčasnosti je hlavný strategický program zameraný na výrobu injekčných striekačiek, injekčných ihl a lanciet.

CHIRANA T. Injecta, a.s. predáva svoje výrobky takmer v 20 krajinách po celom svete, čo ju v oblasti výroby jednorazovej injekčnej techniky radí medzi najväčšie spoločnosti na svete. V produkcii kovových častí lanciet je CHIRANA T. Injecta, a.s., vďaka svojej vynikajúcej kvalite a kapacitným možnostiam lídrom na svetovom trhu. Silnú a konkurencieschopnú pozíciu na európskych a aj mimoeurópskych trhoch zabezpečujeme predovšetkým kombináciou ľudského potenciálu, nových technológií a technologických zariadení.

2) Základné údaje spoločnosti

Obchodné meno : CHIRANA T. Injecta, a.s.
Sídlo: Nám. Dr. A. Schweitzera 194
916 01 Stará Turá

Identifikačné číslo: 36 794 619

Dátum založenia spoločnosti: 21.6.2007

Zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Trenčín, Oddiel: Sa, vložka č. 10528/R

3) Predmet činnosti

V zmysle výpisu z obchodného registra spoločnosť sa zameriava hlavne na výrobu jednorazovej injekčnej techniky a to najmä:

- lanciet a kanýl
- jednorazových injekčných striekačiek
- jednorazových injekčných ihl
- ostatné produkty - inzulinové a tuberkulínové striekačky, špeciálne ihly, eurosety, sterilné produkty, tonometre, infúzne a transfúzne súpravy, vitamíny

4) Základné imanie

Výška základného imania spoločnosti k 31.12.2014 predstavuje sumu 11 171 800 € rozdelenú na 3 365 kmeňových zaknihovaných akcií v menovitej hodnote jednej akcie 3 320 €. Spoločnosť počas účtovného obdobia nenadobudla žiadne vlastné akcie, dočasné listy a obchodné podiely, ani dočasné listy a obchodné podiely materskej spoločnosti.

5) Podiely v dcérskych spoločnostiach

Spoločnosť	majetkový podiel v %	podiel na hlasovacích právach v %
CHIRANA Steril, a.s., SR	100	100
CHIRANA T. Injecta, s.r.o., ČR	99	99
INJECTA, a.s., SR	40	40
CHTI DK, ApS, DK	100	100
Vitrex Medical, A/S, DK	100	100

Spoločnosť nemá organizačnú zložku v zahraničí.

6) Orgány spoločnosti

• Predstavenstvo:

Ing. Ľubomír Šoltýs	– predseda
Ing. Teodor Lysák	– člen
Mgr. Michal Staroň	– člen

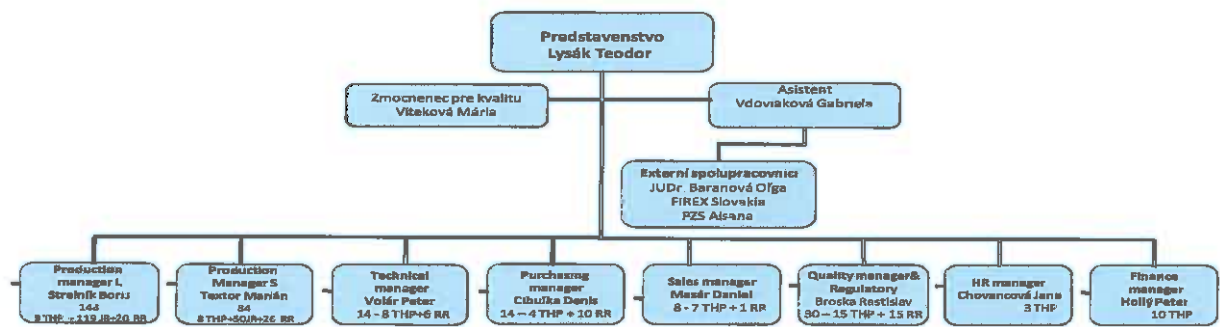
• Dozorná rada:

Martin Šmigura	– predseda
Peter Hollý	– člen
Martin Gajdošík	– člen

• Manažment:

Ing. Teodor Lysák	- zodpovedný za operatívne riadenie spoločnosti
Ing. Peter Hollý	- finance manager
PhDr. Jana Chovancová	- HR manager
Ing. Daniel Masár	- sales manager
Ing. Peter Volár	- technical manager
Boris Strelník	- production manager
Marian Textor	- production manager
RNDr. Rastislav Broska, CSc.	- quality manager & regulatory
Denis Cibulka	- purchasing manager

7) Organizačná štruktúra



III. Činnosť spoločnosti

1) Obchod

Rok 2014 bol pre našu spoločnosť veľmi zaujímavý a zároveň turbulentný. Spoločnosť v závere roka 2013 akvizovala tradičného výrobcu šijacích materiálov – českú spoločnosť Chirmax. Tento krok sa však naplno prejavil v roku 2014, kedy sme sa snažili o čo najrýchlejšiu implementáciu spoločnosti do nášho sortimentu. Zároveň sme vo februári 2014 akvizovali dánsku spoločnosť Vitrex – výrobcu kapilárnych trubičiek na odber krvi.

Napriek týmto veľkým štrukturálnym zmenám bol rok 2014 prvým v histórii spoločnosti, kedy sa celkové tržby spoločnosti pohybujú mierne nad hranicou 20 miliónov Euro. V porovnaní s predchádzajúcim rokom sme zaznamenali nárast o 6%. Tento nárast bol spôsobený predovšetkým rastom v kooperačných aktivitách a zvýšený predaj OEM výrobkov. Predaj lanciet a kanýl je v porovnaní s rokom 2013 stabilný. Avšak štruktúra predaj sa mierne zmenila v prospech kanýl, čo je ďalší krok v plnení stratégie spoločnosti. V predaji JIT sme zaznamenali veľký prepad cca 20% spôsobený hlavne Rusko-Ukrajinskou krízou. Táto svetová udalosť utlmila predaj na týchto dvoch tradičných trhoch skoro počas celého roka 2014. Na konci roka 2014 sa nám podarilo čiastočne obnoviť predaj v Ukrajine, ale Rusko pre nás zostalo strateným trhom. Všetko bolo spôsobené veľmi nepriaznivými výmennými kurzami domácich mien – ruský Rubel a ukrajinská Hrivna.

Vzhľadom na európsku ekonomickú situáciu je tento výsledok veľmi pozitívny. Ako sme očakávali práve v rokoch 2011- 2014 ako aj v ďalších nasledujúcich rokoch bude doznievať hospodárska kríza z roku 2008-2009 a negatívne ovplyvňovať verejné financie a tým aj sektor zdravotníctva. Nemocnice musia hospodáriť s menšími rozpočtami a výrazne znižovať svoju spotrebu, ako aj reštrukturalizovať svoje oddelenia. Vzhľadom na veľmi diverzifikovaný predaj injekčnej techniky nebol tento dopad veľmi zásadný. V ďalších rokoch sa však kvôli uvedeným zmenám budeme musieť viac zamerať na expanziu na ďalšie trhy ideálne mimo EU a Európy.

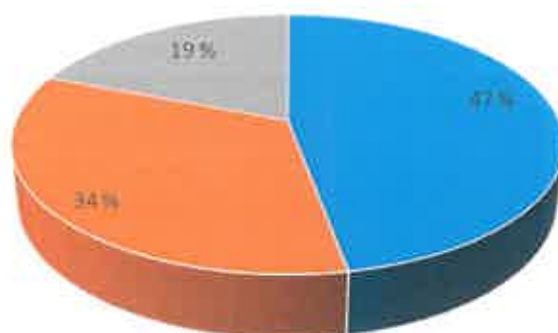
Naopak za vynikajúci výsledok môžeme považovať viac ako 70% nárast v ostatných výrobkoch, ktoré zahŕňajú hlavne zákazkovú výrobu. Toto je segment, ktorý spoločnosť bude aj naďalej podporovať a rozvíjať v ďalších rokoch. Práve nové projekty a OEM výroba pre zahraničných klientov by aj v ďalších rokoch mali byť priestorom na ďalší rast spoločnosti.

Tab.1: Prehľad tržieb podľa výrobných kategórií

Výrobky	Tržby 2014 (v tis. €)	%	Tržby 2013 (v tis. €)	%	2014/2013
Lancety a kanyly	8 816	43,83%	8 915	47,03%	98,89%
Jednorázová injekčná technika	5 057	25,14%	5 545	29,25%	91,2%
Ostatné	6 243	31,03%	4 497	23,72%	138,83%
Tržby za hotové výrobky, služby a obchodný tovar	20 116	100%	18 957	100%	106,11%

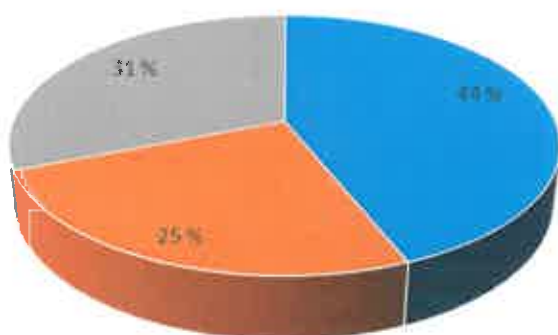
Tržby 2013 podľa skupín výrobkov

■ Lancety a kanyly ■ Jednorázová injekčná technika ■ Ostatné



Tržby 2014 podľa skupín výrobkov

■ Lancety a kanyly ■ Jednorázová injekčná technika ■ Ostatné

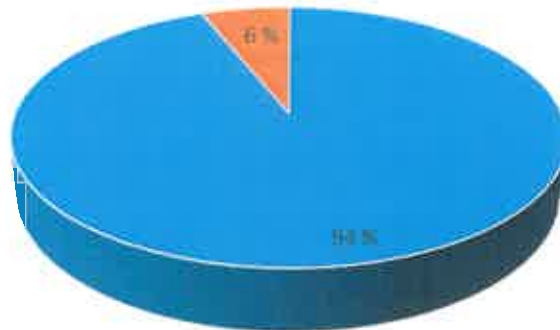


Tab.2: Porovnanie predaja

Predaj	Tržby 2014 (v tis. €)	%	Tržby 2013 (v tis. €)	%	2014/2013
Export	18 929	94,10%	17 785	93,82%	106,43%
Slovensko	1 187	5,90%	1 172	6,18%	101,28%
Spolu	20 116	100%	18 957	100%	106,11%

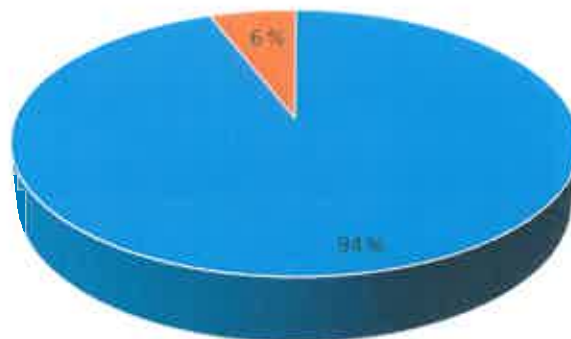
Tržby 2013 podľa teritórií

■ Export ■ Slovensko



Tržby 2014 podľa teritórií

■ Export ■ Slovensko



Rozhodujúcim faktorom ovplyvňujúcim celkové tržby bol opätovne predaj lanciet a kanýl, čo predstavuje cca 44 % celkových tržieb. Predaj lanciet a kanýl dlhodobo pozitívne ovplyvňuje vývoj cash flow a tak tomu bolo aj počas roka 2014. V predaji jednorazovej injekčnej techniky sme zaznamenali pokles tržieb oproti roku 2013, o takmer 10 %, pričom na tomto poklese sa najviac podieľal výpadok na niektorých trhoch.

Rast predaja sa zaznamenal hlavne v ostatných produktoch, kde sa radia obchodné tovary, rôzne kooperácie, lisovanie, montáž v čistých priestoroch, nové projekty atď. oproti roku 2013 sme zaznamenali takmer 40%-ný nárast.

Počas roka 2014 sa opätovne podarilo rozšíriť spoluprácu so súčasnými klientmi. Jedná sa predovšetkým o lisovanie, montáž a balenie zdravotníckych pomôcok a produktov v čistých priestoroch a nových typov kanýl, lanciet. Očakáva sa rastúci trend aj v ďalších obdobiach a tým výraznejší vplyv na hospodárenie spoločnosti v budúcnosti.

Marketingové aktivity počas roka 2014 spoločnosť CHIRANA T. Injecta, a.s. sa opätovne sústredili hlavne na prezentáciu spoločnosti a produktov na najväčšej svetovej výstave MEDICA Düsseldorf a Arab Health Dubai. Po prvý krát sme aktívne vystavovali na veľmi úzko orientovanej výstave Pharmapack Paríž, kde sme prezentovali náš sortiment kanýl a lanciet. Opätovne sme sa zúčastnili aj niekoľkých domácich (SR a ČR) lokálnych konferencií a seminárov.

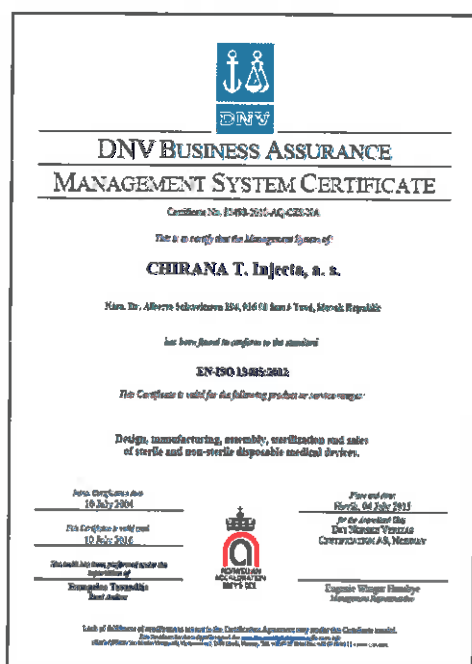
Spoločnosť CHIRANA T. Injecta má svoju obchodnú politiku diverzifikovanú. Popri konkurenčne veľmi náročných trhoch krajín Európy (predovšetkým Nemecko, Švajčiarsko, Belgicko, Francúzsko, Rakúsko či Taliansko), spoločnosť umiestňuje svoje výrobky aj na trhoch mimo EÚ a na trhoch východnej Európy a pokračovala v rozvoji trhov, ktoré v predchádzajúcich rokoch úplne opustila. V súlade s týmto rozhodnutím spoločnosť úspešne obnovila registrácie a certifikáty umožňujúce predaj na týchto trhoch. Spoločnosť uvažuje o rozšírení svojich registrácií aj na ďalšie teritória bývalého Sovietskeho zväzu ako Kazachstan, Turkmenistan, Uzbekistan ale aj trhov blízkeho východu, strednej Ázie, severnej a južnej Afriky.

2) Kvalita

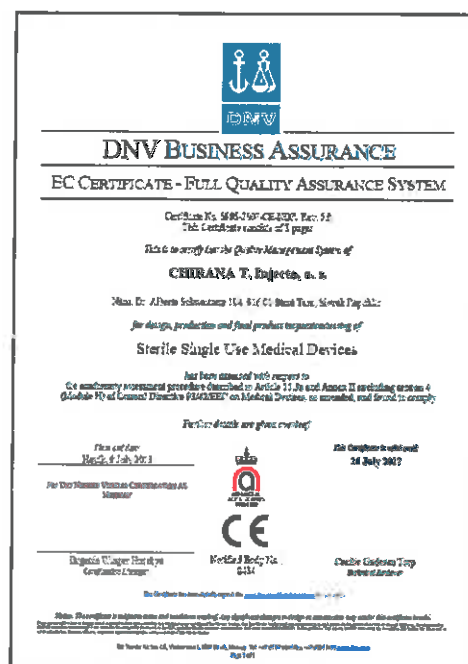
CHIRANA T. Injecta, a.s., má vybudovaný a certifikovaný systém riadenia kvality podľa EN ISO 13485:2012. Vysoká kvalita výrobkov, ktorá je porovnateľná s kvalitou najznámejších svetových výrobcov z Európy, USA či Japonska, je zaručená implementovaním a splnením prísnych požiadaviek noriem smernice 93/42/ECC (Medical Devices Directive).

CHIRANA T. Injecta a.s. je certifikovaná nórskou certifikačnou organizáciou Det Norske Veritas (DNV). V roku 2014 CHIRANA T. Injecta, a.s. úspešne absolvovala ďalší kontrolný audit systému riadenia kvality a CE audit, ktoré potvrdili efektívnosť systému riadenia kvality a plnenie požiadaviek smernice 93/42/ECC (Medical Devices Directive).

CHIRANA T. Injecta, a.s. každoročne stanovuje a vyhodnocuje ciele kvality, ktoré odzrkadľujú ambície spoločnosti o neustále zlepšovanie úrovne kvality výrobkov, služieb a procesov.



Obr. 1 Certifikát systému manažérstva kvality podľa EN ISO 13485:2012



Obr. 2 Certifikát pre jednorázové sterilné produkty

Súčasťou úseku kvality je Mikrobiologické laboratórium, ktoré je od roku 2009 akreditované Slovenskou národnou akreditačnou službou SNAS v Bratislave (Osvedčenie o akreditácii č. S-264), čím preukazuje svoju spôsobilosť vykonávať testy uvedené v rozsahu akreditácie nestranne a dôveryhodne, plne v súlade s normou STN EN ISO/IEC 17025:2005. Pravidelné ročné dohľady vykonávané SNAS-om potvrdzujú kontinuitu plnenia požiadaviek tejto normy. Kvalitu svojej práce laboratórium preukazuje aj aktívnou účasťou na Medzilaboratórnych porovnávacích skúškach (MPS).

3) *Ľudské zdroje*

CHIRANA T. Injecta, a.s., zastáva popredné miesto medzi zamestnávateľmi v regióne. Počet zamestnancov k 31.12.2014 bol 268 kmeňových zamestnancov a 52 agentúrnych zamestnancov, z toho vzhľadom na charakter výroby cca 67 % tvoria ženy. Fluktuácia zamestnancov bola zväčša len vo výrobných pozíciách na základe prirodzeného úbytku a najčastejším dôvodom bol odchod do predčasného alebo starobného dôchodku. V roku 2014 sme zaznamenali mierny nárast zamestnancov vo výrobných pozíciách z dôvodu zvýšených zákaziek.

Cieľom Úseku ľudských zdrojov v spoločnosti je neustály rozvoj ľudského potenciálu, vytvárania klímy, ktorá motivuje zamestnancov k plneniu cieľov zamestnávateľa a umožňuje získavať, motivovať a stabilizovať zamestnancov pre zabezpečenie pracovných činností zamestnávateľa, aby bola dosiahnutá spokojnosť, stabilita a lojalita zamestnancov.

Systém hodnôt personálnej, mzdovej, sociálnej politiky a politiky ochrany a bezpečnosti zdravia pri práci je zakotvený v interných dokumentoch spoločnosti a taktiež v Kolektívnej zmluve. V roku 2012 bola s našimi sociálnymi partnermi uzatvorená nová Kolektívna zmluva, ktorá platí do roku 2016.

Regeneráciu pracovnej sily zamestnancov spoločnosť zaisťuje prostredníctvom rehabilitačných služieb, masáží, kultúrnych a športových podujatí, rekreačných pobytov spojených s relaxom pre zamestnancov, preventívnych zdravotných prehliadok, pitného režimu a pod.. Spoločnosť postupne realizuje svoje dlhodobé predsavzatia, ktoré spočívajú v neustálom zlepšovaní pracovných podmienok na pracoviskách a zároveň vedú k znižovaniu počtu pracovísk so sťaženým výkonom. V roku 2014 sa nám podarilo zlepšiť pracovné podmienky na pracovisku Poligrat, v sklade a pri výrobe jednorázových ihl.

Spoločnosť zabezpečuje permanentné vzdelávanie zamestnancov formou odborných kurzov, školení a seminárov. V roku 2014 sme pokračovali v jazykovom vzdelávaní.

4) Ekonomické výsledky

Spoločnosť ukončila rok 2014 s kladným hospodárskym výsledkom vo výške 2 368 tis. € a dosiahla celkové výnosy vo výške 22 262 tis. EUR. Rozhodujúcou mierou na dosiahnutom výsledku sa podieľali tržby za vlastné výrobky a služby, ktoré spolu s tržbami za predaj obchodného tovaru dosiahli 20 116 tis. €.

Finančná situácia spoločnosti je stabilná a vyrovnaná počas celého roka, dosiahli sme kladný cash flow a uhradili všetky svoje záväzky voči peňažným ústavom, štátnym inštitúciám a v termíne zaplatili daň z príjmov právnických osôb.

Dostatok vlastných finančných prostriedkov umožňuje spoločnosti financovať všetky bežné výdavky. Investičné projekty, ktoré spoločnosť realizovala v priebehu roka boli financované jednak z vlastných prostriedkov ako aj externých úverových zdrojov.

5. Účtovné výkazy spoločnosti

a) Súvaha

Ozna- čenie	STRANA AKTÍV	k 31.12. 2014 EUR	k 31.12. 2013 EUR
a	b	c	d
	Spolu majetok	39 400 106	27 240 481
A.	Neobežný majetok	25 091 407	16 101 957
A.I.	Dlhodobý nehmotný majetok	23 070	0
A.II.	Dlhodobý hmotný majetok	16 921 366	15 276 289
A.III.	Dlhodobý finančný majetok	8 146 971	825 668
B.	Obežný majetok	14 263 755	11 101 034
B.I.	Zásoby	4 169 096	4 052 043
B.II.	Dlhodobé pohľadávky	0	0
B.III.	Krátkodobé pohľadávky	9 546 427	6 078 314
B.IV.	Finančné účty	548 232	970 677
C.	Časové rozlíšenie	44 944	37 490
	STRANA PASÍV		
	Spolu vlastné imanie a záväzky	39 400 106	27 240 481
A.	Vlastné imanie	14 355 290	12 009 334
A.I.	Základné imanie	11 171 800	11 171 800
A.II.	Emisné ážio	657 964	657 964
A.III.	Zákonné rezervné fondy	477 801	286 973
A.IV.	Oceňovacie rozdiely z precenenia	-958 927	-937 328
A.V.	Výsledok hospodárenia minulých rokov	639 096	-1 078 359
A.V.1.	Nerozdelený zisk minulých rokov (428)	639 096	137 718
A.V.2.	Neuhradená strata minulých rokov (-/-429)	0	-1 216 077
A.VI.	Výsledok hospodárenia za účtovné obdobie	2 367 556	1 908 284
B.	Záväzky	22 271 850	11 881 177
B.I.	Rezervy	382 372	362 399
B.II.	Dlhodobé záväzky	2 096 241	1 253 938
B.III.	Krátkodobé záväzky	14 605 957	3 337 644
B.IV.	Krátkodobé finančné výpomoci	700 000	0
B.V.	Bankové úvery	4 487 280	6 927 196
C.	Časové rozlíšenie	2 772 966	3 349 970

b) Výkaz ziskov a strát

Výkaz ziskov a strát	2014 EUR	2013 EUR
Tržby z predaja tovaru	3 397 684	2 571 599
Náklady vynaložené na obstaranie predaného tovaru	2 465 261	2 024 600
Obchodná marža	932 423	546 999
Výroba	16 599 551	16 633 636
Tržby z predaja vlastných výrobkov a služieb	16 717 872	16 385 217
Zmeny stavu vnútroorganizačných zásob	-118 321	248 419
Výrobná spotreba	8 894 143	8 870 487
Spotreba materiálu, energie	6 091 495	6 201 186
Služby	2 802 648	2 669 301
Pridaná hodnota	8 637 831	8 310 148
Osobné náklady	3 590 253	3 503 510
Dane a poplatky	51 585	49 287
Odpisy a opravné položky k dlhodobému nehmotnému majetku a dlhodobému hmotnému majetku	2 290 675	2 570 792
Tržby z predaja dlhodobého majetku a materiálu	1 052 843	65 079
Zostatková cena predaného dlhodobého majetku a predaného materiálu	971 866	8 646
Tvorba a zúčtovanie OP k pohľadávkam	98 419	-69 601
Ostatné výnosy z hospodárskej činnosti	730 655	877 850
Ostatné náklady na hospodársku činnosť	65 115	313 586
Prevádzkové výnosy	21 780 733	20 148 164
Prevádzkové náklady	18 427 317	17 271 307
Výsledok hospodárenia z hospodárskej činnosti	3 353 416	2 876 857
Finančné výnosy	481 108	130 198
Finančné náklady	724 783	472 043
Výsledok hospodárenia z finančnej činnosti	-243 675	-341 845
Daň z príjmov z bežnej činnosti	742 185	626 728
- splatná	625 176	385 363
- odložená	117 009	241 365
Výsledok hospodárenia z bežnej činnosti pred zdanením	3 109 741	2 535 012
Výsledok hospodárenia za účtovné obdobie po zdanení	2 367 556	1 908 284

c) Cash-flow

Názov položky	2014 EUR	2013 EUR
Peňažné toky z prevádzkovej činnosti		
Peňažné toky z prevádzky	5 101 039	4 250 245
Zaplatené úroky	-474 473	-223 415
Prijaté úroky	297 300	23 117
Zaplatená daň z príjmov	-237 674	-314 136
Príjmy z mimoriadnych položiek	0	60
Čisté peňažné toky z prevádzkovej činnosti	4 686 192	3 735 871
Peňažné toky z investičnej činnosti		
Nákup dlhodobého majetku	-2 990 987	-1 378 469
Príjmy z predaja dlhodobého majetku	5 142	234
Príjmy z predaja finančného majetku	0	3 887
Prijaté dividendy	117 832	99 420
Čisté peňažné toky z investičnej činnosti	-2 868 013	-1 274 928
Peňažné toky z finančnej činnosti		
Príjmy zo zvýšenia základného imania	0	0
Príjmy (splátky) úverov	-2 240 624	-3 170 098
Splátky leasingu	0	0
Čisté peňažné toky z finančnej činnosti	-2 240 624	-3 170 098
-Úbytok/ +Prírastok peňažných prostriedkov a peňažných ekvivalentov	-422 445	-709 155
Peňažné prostriedky a peňažné ekvivalenty na začiatku roka	970 677	1 679 832
Peňažné prostriedky a peňažné ekvivalenty na konci roka	548 232	970 677

Spoločnosť navrhuje vytvorený zisk vo výške 2 367 555,88 EUR rozdeliť nasledovne:

- vo výške 10%, t.j. 236 755,59 EUR použiť na doplnenie rezervného fondu
- vo výške 2 130 800,29 EUR preúčtovať na účet č. 428 – Nerozdelený zisk minulých rokov

Spoločnosť v účtovnom období nevynaložila prostriedky na výskum a vývoj.

IV. Skutočnosti, ktoré nastali po dni, ku ktorému sa zostavuje účtovná závierka, a do dňa zostavenia výročnej správy

Po 31. decembri 2014 a do dňa zostavenia účtovnej závierky nenastali žiadne významné udalosti, ktoré by významným spôsobom ovplyvnili podnikateľskú činnosť, a ktoré by si vyžiadali úpravy v účtovnej závierke.

V. Správa nezávislého audítora a účtovná závierka za rok končiaci sa 31. decembra 2014

Správnosť účtovania a priloženej účtovnej závierky je potvrdená správou nezávislého audítora.



KPMG Slovensko spol. s r. o.
Dvořákovo nábrežie 10
P. O. Box 7
820 04 Bratislava 24
Slovakia

Telephone +421 (0)2 59 98 41 11
Fax +421 (0)2 59 98 42 22
Internet www.kpmg.sk

Správa nezávislého audítora

Akcionárom, dozornej rade a predstavenstvu spoločnosti CHIRANA T.Injecta, a. s.:

Uskutočnili sme audit priloženej účtovnej závierky spoločnosti CHIRANA T.Injecta, a. s., ktorá obsahuje súvahu k 31. decembru 2014, výkaz ziskov a strát za rok končiaci 31. decembrom 2014 a poznámky.

Zodpovednosť štatutárneho orgánu spoločnosti

Štatutárny orgán Spoločnosti je zodpovedný za zostavenie tejto účtovnej závierky, ktorá poskytuje pravdivý a verný obraz podľa slovenského zákona o účtovníctve a za tie interné kontroly, ktoré považuje za potrebné na zostavenie účtovnej závierky, ktorá neobsahuje významné nesprávnosti, či už v dôsledku podvodu alebo chyby.

Zodpovednosť audítora

Našou zodpovednosťou je vyjadriť názor na túto účtovnú závierku na základe nášho auditu. Audit sme uskutočnili v súlade s Medzinárodnými auditorskými štandardmi. Podľa týchto štandardov máme dodržiavať etické požiadavky, naplánovať a vykonať audit tak, aby sme získali primerané uistenie, že účtovná závierka neobsahuje významné nesprávnosti.

Súčasťou auditu je uskutočnenie postupov na získanie auditorských dôkazov o sumách a údajoch vykázaných v účtovnej závierke. Zvolené postupy závisia od úsudku audítora, vrátane posúdenia rizík významnej nesprávnosti v účtovnej závierke, či už v dôsledku podvodu alebo chyby. Pri posudzovaní tohto rizika audítor berie do úvahy interné kontroly relevantné pre zostavenie účtovnej závierky, ktorá poskytuje pravdivý a verný obraz, aby mohol vypracovať auditorské postupy vhodné za daných okolností, nie však na účely vyjadrenia názoru na účinnosť interných kontrol účtovnej jednotky. Audit ďalej zahŕňa zhodnotenie vhodnosti použitých účtovných zásad a účtovných metód a primeranosti účtovných odhadov uskutočnených štatutárnym orgánom Spoločnosti, ako aj zhodnotenie prezentácie účtovnej závierky ako celku.

Sme presvedčení, že auditorské dôkazy, ktoré sme získali, sú dostatočné a vhodné ako východisko pre náš názor.



Názor

Podľa nášho názoru účtovná závierka poskytuje pravdivý a verný obraz finančnej situácie Spoločnosti k 31. decembru 2014 a výsledku jej hospodárenia za rok končiaci 31. decembrom 2014 podľa slovenského zákona o účtovníctve.

27. marca 2015

Bratislava, Slovenská republika

Auditorská spoločnosť:
KPMG Slovensko spol. s r. o.
Licencia SKAU č. 96




Zodpovedný audítor:
Ing. Richard Farkaš PhD.
Licencia SKAU č. 406

ÚČ POD

ÚČTOVNÁ ZÁVIERKA

podnikateľov v podvojnom účtovníctve zostavená
k 31. 12. 2014

Daňové identifikačné číslo

2 0 2 2 4 0 2 8 2 2

IČO

3 6 7 9 4 6 1 9

SK NACE

3 2 . 5 0 . 0

Účtovná závierka

☒ - riadna
☐ - mimoriadna
☐ - priebežná

Účtovná jednotka

☐ - malá
☐ - veľká

Za obdobie

mesiac rok
od 0 1 2 0 1 4
do 1 2 2 0 1 4

Bezprostredne
predchádzajúce
obdobie

mesiac rok
od 0 1 2 0 1 3
do 1 2 2 0 1 3

(vymaže sa ☒)

Priložené súčasti účtovnej závierky

☒ Súvaha (Úč POD 1-01) (v celých eurách)
☒ Výkaz ziskov a strát (Úč POD 2-01) (v celých eurách)
☒ Poznámky (Úč POD 3-01) (v celých eurách alebo eurocentoch)

Obchodné meno (názov) účtovnej jednotky

CHIRANA T. Iniecia, a. s.

Sídlo účtovnej jednotky, ulica a číslo

Nám. Dr. Alberta Schweitzera 194

PSČ

9 1 6 0 1

Obec

Stará Turá

Označenie obchodného registra a číslo zápisu obchodnej spoločnosti

Okresný súd Trenčín
oddiel Sa, vložka 10528R

Telefónne číslo

0 3 2 7 7 0 9 9 2 0

Faxové číslo

0 3 2 7 7 0 9 9 5 7

E-mailová adresa

Zostavená dňa: 10. marca 2015	Schválená dňa:	Podpisový záznam štatutárneho orgánu účtovnej jednotky alebo člena štatutárneho orgánu účtovnej jednotky alebo podpisový záznam fyzickej osoby, ktorá je účtovnou jednotkou: 
--------------------------------------	----------------	--

DIČ:	2022402822	IČO:	36794619	Súvaha Úč POD 1-01
------	------------	------	----------	--------------------

Ozna- čenie a	STRANA AKTÍV b	Číslo riadku c	Bežné účtovné obdobie			Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
			1		2	
			Brutto-čísť 1	Korekcia-čísť 2	Netto	Netto
	Spolu majetok r. 02 + r. 33 + r. 74	01	68 524 418	29 124 312	39 400 106	27 240 481
A.	Neobežný majetok r. 03 + r. 11 + r. 21	02	53 704 346	28 612 939	25 091 407	16 101 957
A.I.	Dlhodobý nehmotný majetok súčet (r. 04 až r. 10)	03	9 209 391	9 186 321	23 070	0
A.I.1.	Aktivované náklady na vývoj [012] - /072, 091A/	04	0	0	0	0
	2. Softvér [013] - /073, 091A/	05	13 174	9 202	3 972	0
	3. Oceniteľné práva [014] - /074, 091A/	06	441 140	422 042	19 098	0
	4. Goodwill [015] - /075, 091A/	07	8 755 077	8 755 077	0	0
	5. Ostatný dlhodobý nehmotný majetok [019, 01X] - /079, 07X, 091A/	08	0	0	0	0
	6. Obskáravany dlhodobý nehmotný majetok [041] - /093/	09	0	0	0	0
	7. Poskytnuté predávky na dlhodobý nehmotný majetok [051] - /095A/	10	0	0	0	0
A.II.	Dlhodobý hmotný majetok súčet (r. 12 až r. 20)	11	36 347 984	19 426 618	16 921 366	15 276 289
A.II.1.	Pozemky [031] - /092A/	12	272 281		272 281	266 696
	2. Stavby [021] - /081, 092A/	13	4 451 480	737 292	3 714 188	3 174 003
	3. Samostatné hnutelné veci a súbory hnutelných vecí [022] - /082, 092A/	14	30 271 017	18 689 326	11 581 691	10 639 898
	4. Pestovateľské celky trvalých porastov [025] - /085, 092A/	15	0	0	0	0
	5. Základné stádo a točné zvieratá [026] - /086, 092A/	16	0	0	0	0
	6. Ostatný dlhodobý hmotný majetok [029, 02X, 032] - /089, 08X, 092A/	17	0	0	0	0
	7. Obskáravany dlhodobý hmotný majetok [042] - /094/	18	593 947	0	593 947	1 043 852
	8. Poskytnuté predávky na dlhodobý hmotný majetok [052] - /095A/	19	759 259	0	759 259	151 840
	9. Opravná položka k nadobudnutému majetku (+/- 097) +/- 098	20	0	0	0	0
A.III.	Dlhodobý finančný majetok súčet (r. 22 až r. 32)	21	8 146 971	0	8 146 971	825 668
A.III.1.	Podielové cenné papiere a podiely v prepojených účtovných jednotkách [061A, 062A, 063A] - /096A/	22	746 971	0	746 971	825 668
	2. Podielové cenné papiere a podiely s podielovou účasťou okrem v prepojených účtovných jednotkách [062A] - /096A/	23	0	0	0	0
	3. Ostatné realizovateľné cenné papiere a podiely [063A] - /096A/	24	0	0	0	0
	4. Pôžičky (prepojeným účtovným jednotkám) [064A] - /096A/	25	0	0	0	0
	5. Pôžičky v rámci podielovej účasti okrem prepojeným účtovným jednotkám [066A] - /096A/	26	0	0	0	0

DIČ: 2022402822

IČO: 36794619

Súvaha ÚČ POD 1-01

Ozna- čenie a	STRANA AKTÍV b	Číslo riadku c	Bežné účtovné obdobie		Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie	
			1	2	3	
			Brutto-časť 1	Korekcia-časť 2	Netto	Netto
6.	Ostatné pôžičky (067A) - /096A/	27	0	0	0	0
7.	Dlhové cenné papiere a ostatný dlhodobý finančný majetok (065A, 069A, 06XA) - /096A/	28	0	0	0	0
8.	Pôžičky a ostatný dlhodobý finančný majetok so zostatkovou dobou splatnosti najviac jeden rok (066A, 067A, 069A, 06XA) - /096A/	29	0	0	0	0
9.	Účty v bankách s dobou viazanosti dlhšou ako jeden rok (22XA)	30	0	0	0	0
10.	Obstarávaný dlhodobý finančný majetok (043) - /096A/	31	7 400 000	0	7 400 000	0
11.	Poskytnuté preddávky na dlhodobý finančný majetok (053) - /095A/	32	0	0	0	0
8.	Obežný majetok r. 34 + r. 41 + r. 53 + r. 66 + r. 71	33	14 775 128	511 373	14 263 755	11 101 034
B.I.	Zásoby súčet (r. 35 až r. 40)	34	4 356 540	187 444	4 169 096	4 052 043
B.I.1.	Materiál (112, 119, 11X) - /191, 19X/	35	1 732 255	85 409	1 646 846	1 607 370
2.	Nedokončená výroba a polotovary vlastnej výroby (121, 122, 12X) - /192, 193, 19X/	36	234 404	0	234 404	234 692
3.	Výrobky (123) - /194/	37	707 529	51 263	656 266	774 299
4.	Zvieratá (124) - /195/	38	0	0	0	0
5.	Tovary (132, 133, 13X, 139) - /196, 19X/	39	1 568 855	50 772	1 518 083	1 228 251
6.	Poskytnuté preddávky na zásoby (314A) - /391A/	40	113 497	0	113 497	207 431
B.II.	Dlhodobé pohľadávky súčet (r. 42 + r. 46 až r. 52)	41	0	0	0	0
B.II.1.	Pohľadávky z obchodného styku súčet (r. 43 až r. 45)	42	0	0	0	0
1.a.	Pohľadávky z obchodného styku voči prepojeným účtovným jednotkám (311A, 312A, 313A, 314A, 315A, 31XA) - /391A/	43	0	0	0	0
1.b.	Pohľadávky z obchodného styku v rámci podielovej účasti okrem pohľadávok voči prepojeným účtovným jednotkám (311A, 312A, 313A, 314A, 315A, 31XA) - /391A/	44	0	0	0	0
1.c.	Ostatné pohľadávky z obchodného styku (311A, 312A, 313A, 314A, 315A, 31XA) - /391A/	45	0	0	0	0
2.	Číslo hodnota zákazky (316A)	46	0	0	0	0
3.	Ostatné pohľadávky voči prepojeným účtovným jednotkám (351A) - /391A/	47	0	0	0	0
4.	Ostatné pohľadávky v rámci podielovej účasti okrem pohľadávok voči prepojeným účtovným jednotkám (351A) - /391A/	48	0	0	0	0
5.	Pohľadávky voči spoločníkom, členom a združeniu (354A, 355A, 358A, 35XA) - /391A/	49	0	0	0	0
6.	Pohľadávky z derivátových operácií (373A, 376A)	50	0	0	0	0

DIČ: 2022402822

IČO: 36794619

Súvaha ÚČ POD 1-01

Ozna- čenie a	STRANA AKTÍV b	Číslo riadku c	Bežné účtovné obdobie		Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie	
			1		2	3
			Brutto-časť 1	Korekcia-časť 2	Netto	Netto
7.	Iné pohľadávky (335A, 336A, 33XA, 371A, 374A, 375A, 378A) - /391A/	51	0	0	0	0
8.	Odložená daňová pohľadávka (481A)	52	0	0	0	0
B.III.	Krátkodobé pohľadávky súčet (r. 54 + r. 58 až r. 65)	53	9 870 356	323 929	9 546 427	6 078 314
B.III.1.	Pohľadávky z obchodného styku súčet (r. 55 až r. 57)	54	5 025 489	323 929	4 701 560	3 147 699
1.a.	Pohľadávky z obchodného styku voči prepojeným účtovným jednotkám (311A, 312A, 313A, 314A, 315A, 31XA) - /391A/	55	0	0	0	0
1.b.	Pohľadávky z obchodného styku v rámci podielovej účasti okrem pohľadávok voči prepojeným účtovným jednotkám (311A, 317A, 313A, 314A, 315A, 31XA) - /391A/	56	0	0	0	0
1.c.	Ostatné pohľadávky z obchodného styku (311A, 312A, 313A, 314A, 315A, 31XA) - /391A/	57	5 025 489	323 929	4 701 560	3 147 699
2.	Čistá hodnota zákazky (316A)	58	0	0	0	0
3.	Ostatné pohľadávky voči prepojeným účtovným jednotkám (351A) - /391A/	59	0	0	0	0
4.	Ostatné pohľadávky v rámci podielovej účasti okrem pohľadávok voči prepojeným účtovným jednotkám (351A) - /391A/	60	1 650 000	0	1 650 000	1 672 399
5.	Pohľadávky voči spoločníkom, členom o združení (354A, 355A, 358A, 35XA, 398A) - /391A/	61	0	0	0	0
6.	Sociálne poistenie (336A) - /391A/	62		0	0	0
7.	Daňové pohľadávky o dotácie (341, 342, 343, 345, 346, 347) - /391A/	63	491 099	0	491 099	597 555
8.	Pohľadávky z derivátových operácií (373A, 376A)	64	0	0	0	0
9.	Iné pohľadávky (335A, 33XA, 371A, 374A, 375A, 378A) - /391A/	65	2 703 768	0	2 703 768	660 661
B.IV.	Krátkodobý finančný majetok súčet (r. 67 až r. 70)	66	0	0	0	0
B.IV.1.	Krátkodobý finančný majetok v prepojených účtovných jednotkách (251A, 253A, 256A, 257A, 25XA) - /291A, 29XA/	67	0	0	0	0
2.	Krátkodobý finančný majetok bez krátkodobého finančného majetku v prepojených účtovných jednotkách (251A, 253A, 256A, 257A, 25XA) - /291A, 29XA/	68	0	0	0	0
3.	Vlastné akcie a vlastné obchodné podiely (252)	69	0	0	0	0
4.	Obstarávaný krátkodobý finančný majetok (259, 314A) - /291A/	70	0	0	0	0
B.V.	Finančné účty r. 72 + r. 73	71	548 232	0	548 232	970 677
B.V.1	Peniaze (211, 213, 21X)	72	12 925	0	12 925	15 171

DIČ: 2022402822

IČO: 36794619

Súvaha Úč POD 1-01

Ozna- čenie a	STRANA AKTÍV b	Číslo riadku c	Bežné účtovné obdobie			Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
			1		2	
			Brutto-časť 1	Korekcia-časť 2	Netto	Netto
2.	Účty v bankách (221A, 22X, +/- 261)	73	535 307	0	535 307	955 506
C.	Časové rozlíšenie súčel (r. 75 až r. 78)	74	44 944	0	44 944	37 490
C.1.	Náklady budúcich období dlhodobé (381A, 382A)	75	0	0	0	0
2.	Náklady budúcich období krátkodobé (381A, 382A)	76	44 944	0	44 944	37 490
3.	Príjmy budúcich období dlhodobé (385A)	77	0	0	0	0
4.	Príjmy budúcich období krátkodobé (385A)	78	0	0	0	0

DIČ: 2022402822

IČO: 36794619

Súvaha Úč POD 1-01

Ozna- čenie a	STRANA PASÍV b	Číslo riadku c	Bežné účtovné obdobie 4	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie 5
	Spolu vlastné imanie a záväzky r. 80 + r. 101 + r. 141	79	39 400 106	27 240 481
A.	Vlastné imanie r. 81 + r. 85 + r. 86 + r. 87 + r. 90 + r. 93 + r. 97 + r. 100	80	14 355 290	12 009 334
A.I.	Základné imanie súčet (r. 82 až r. 84)	81	11 171 800	11 171 800
A.I.1.	Základné imanie (411 alebo +/- 491)	82	11 171 800	11 171 800
2.	Zmena základného imania +/- 419	83	0	0
3.	Pohľadávky za upísané vlastné imanie (-/-353)	84	0	0
A.II.	Emisné dôle (412)	85	657 964	657 964
A.III.	Ostatné kapitálové fondy (413)	86	0	0
A.IV.	Zákonné rezervné fondy r. 88 + r. 89	87	477 801	286 973
A.IV.1.	Zákonný rezervný fond a nedeliteľný fond (417A, 418, 421A, 422)	88	474 482	283 654
2.	Rezervný fond na vlastné akcie a vlastné podiely (417A, 421A)	89	3 319	3 319
A.V.	Ostatné fondy zo zisku r. 91 + r. 92	90	0	0
A.V.1.	Štatutárne fondy (423, 42X)	91	0	0
2.	Ostatné fondy (427, 42X)	92	0	0
A.VI.	Oceňovacie rozdiely z precenenia súčet (r. 94 až r. 96)	93	-958 927	-937 328
A.VI.1.	Oceňovacie rozdiely z precenenia majetku a záväzkov (+/- 414)	94	-958 927	-937 328
2.	Oceňovacie rozdiely z kapitálových účastí (+/- 415)	95	0	0
3.	Oceňovacie rozdiely z precenenia pri zlúčení, splynutí a rozdelení (+/- 416)	96	0	0
A.VII.	Výsledok hospodárenia minulých rokov r. 98 + r. 99	97	639 096	-1 078 359
A.VII.1.	Nerozdelený zisk minulých rokov (428)	98	639 096	137 718
2.	Neuhrazená strata minulých rokov (/ /429)	99	0	-1 216 077
A.VIII.	Výsledok hospodárenia za účtovné obdobie po zdanení +/- r. 01 - (r. 81 + r. 85 + r. 86 + r. 87 + r. 90 + r. 93 + r. 97 + r. 101 + r. 141)	100	2 367 556	1 908 284
B.	Záväzky r. 102 + r. 118 + r. 121 + r. 122 + r. 136 + r. 139 + r. 140	101	22 271 850	11 881 177
B.I.	Dlhodobé záväzky súčet (r. 103 + r. 107 až r. 117)	102	2 096 241	1 253 938
B.I.1.	Dlhodobé záväzky z obchodného styku súčet (r. 104 až r. 106)	103	0	0

DIC:	2022402822	IČO:	36794619	Súvaha ÚČ POD 1-01
------	------------	------	----------	--------------------

Ozna- čenie a	STRANA PASÍV b	Číslo riadku c	Bežné účtovné obdobie 4	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie 5
1.a.	Závazky z obchodného styku voči prepojeným účtovným jednotkám (321A, 475A, 476A)	104	0	0
1.b.	Závazky z obchodného styku v rámci podielovej účasti okrem záväzkov voči prepojeným účtovným jednotkám (321A, 475A, 476A)	105	0	0
1.c.	Ostatné záväzky z obchodného styku (321A, 475A, 476A)	106	0	0
2.	Čistá hodnota zákazky (316A)	107	0	0
3.	Ostatné záväzky voči prepojeným účtovným jednotkám (471A, 47XA)	108	0	0
4.	Ostatné záväzky v rámci podielovej účasti okrem záväzkov voči prepojeným účtovným jednotkám (471A, 47XA)	109	0	0
5.	Ostatné dlhodobé záväzky (479A, 47XA)	110	0	0
6.	Dlhodobé prijaté predčkovky (475A)	111	0	0
7.	Dlhodobé zmenky na úhradu (478A)	112	0	0
8.	Vydané dlhopisy (473A/-/255A)	113	0	0
9.	Záväzky zo sociálneho fondu (472)	114	281	3 673
10.	Iné dlhodobé záväzky (336A, 372A, 474A, 47XA)	115	712 582	0
11.	Dlhodobé záväzky z derivátových operácií (373A, 377A)	116	0	0
12.	Odložený daňový záväzok (481A)	117	1 383 378	1 250 265
B.II.	Dlhodobé rezervy r. 119 + r. 120	118	36 950	39 262
B.II.1.	Zákonné rezervy (451A)	119	0	0
2.	Ostatné rezervy (459A, 45XA)	120	36 950	39 262
B.III.	Dlhodobé bankové úvery (461A, 46XA)	121	571 415	1 714 275
B.IV.	Krátkodobé záväzky súčet (r. 123 + r. 127 a r. 135)	122	14 605 957	3 337 644
B.IV.1.	Záväzky z obchodného styku súčet (r.124 a r. 126)	123	3 059 950	1 479 854
1.a.	Záväzky z obchodného styku voči prepojeným účtovným jednotkám (321A, 322A, 324A, 325A, 326A, 32XA, 475A, 476A, 478A, 47XA)	124	0	0
1.b.	Záväzky z obchodného styku v rámci podielovej účasti okrem záväzkov voči prepojeným účtovným jednotkám (321A, 322A, 324A, 325A, 326A, 32XA, 475A, 476A, 478A, 47XA)	125	0	0
1.c.	Ostatné záväzky z obchodného styku (321A, 322A, 324A, 325A, 326A, 32XA, 475A, 476A, 478A, 47XA)	126	3 059 950	1 479 854
2.	Čistá hodnota zákazky (316A)	127	0	0
3.	Ostatné záväzky voči prepojeným účtovným jednotkám (361A, 36XA, 471A, 47XA)	128	331 939	331 939

DIČ: 2022402822 IČO: 36794619 Súvaha ÚČ POD 1-01

Ozna- čenie a	STRANA PASÍV b	Číslo riadku c	Bežné účtovné obdobie 4	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie 5
4.	Ostatné záväzky v rámci podielovej účasti okrem záväzkov voči prepojeným účtovným jednotkám (361A, 36XA, 471A, 47XA)	129	0	0
5.	Záväzky voči spoločníkom a združeniu (364, 365, 366, 367, 368, 398A, 478A, 479A)	130	2 520 000	1 000 000
6.	Záväzky voči zamestnancom (331, 333, 33X, 479A)	131	178 965	163 558
7.	Záväzky zo sociálneho poistenia (336A)	132	117 863	107 954
8.	Daňové záväzky a dotácie (341, 342, 343, 345, 346, 347, 34X)	133	270 850	19 492
9.	Záväzky z derivátových operácií (373A, 377A)	134	0	73 202
10.	Iné záväzky (372A, 379A, 474A, 475A, 479A, 47XA)	135	8 126 390	161 645
B.V.	Krátkodobé rezervy r. 137 + r. 138	136	345 422	323 137
B.V.1.	Zákonné rezervy (323A, 451A)	137	230 713	224 940
2.	Ostatné rezervy (323A, 32X, 459A, 45XA)	138	114 709	98 197
B.VI.	Bežné bankové úvery (221A, 231, 232, 23X, 461A, 46XA)	139	3 915 865	5 212 921
B.VII.	Krátkodobé finančné výpomoci (241, 249, 24X, 473A, /-/255A)	140	700 000	0
C.	Časové rozlíšenie súčet (r. 142 až r. 145)	141	2 772 966	3 349 970
C.1	Výdavky budúcich období dlhodobé (383A)	142	0	0
2.	Výdavky budúcich období krátkodobé (383A)	143	0	0
3.	Výnosy budúcich období dlhodobé (384A)	144	2 195 962	2 772 966
4.	Výnosy budúcich období krátkodobé (384A)	145	577 004	577 004

DIČ: 2022402822		IČO: 36794619		Výkaz ziskov a strát ÚČ POD 2-01	
Ozna- čenie	Text	Číslo riadku	Skutočnosť		
			bežné účtovné obdobie	bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie	
a	b	c	1	2	
*	Čistý obrát (časť účt. tr. 6 podľa zákona)	01	22 261 842	x	
**	Výnosy z hospodárskej činnosti spolu súčet (r. 03 až r. 09)	02	21 780 733	20 148 164	
I.	Tržby z predaja tovaru (604, 607)	03	3 397 684	2 571 599	
II.	Tržby z predaja vlastných výrobkov (601)	04	16 067 081	15 758 193	
III.	Tržby z predaja služieb (602, 606)	05	650 791	627 024	
IV.	Zmeny stavu vnútroorganizačných zásob (+/-) (účtová skupina 61)	06	-1 18 321	248 419	
V.	Aktivácia (účtová skupina 62)	07	0	0	
VI.	Tržby z predaja dlhodobého nehmotného majetku, dlhodobého hmotného majetku a materiálu (641, 642)	08	1 052 843	65 079	
VII.	Ostatné výnosy z hospodárskej činnosti (644, 645, 646 648, 655, 657)	09	730 655	877 850	
**	Náklady na hospodársku činnosť spolu r. 11 + r. 12 + r. 13 + r. 14 + r. 15 + r. 20 + r. 21 + r. 24 + r. 25 + r. 26	10	18 427 317	17 271 307	
A.	Náklady vynaložené na obstaranie predaného tovaru (504, 507)	11	2 465 261	2 024 600	
B.	Spotreba materiálu, energie a ostatných neskladovateľných dodávok (501, 502, 503)	12	6 028 861	6 094 900	
C.	Opravné položky k zásobám (+/-) (505)	13	62 634	106 286	
D.	Služby (účtová skupina 51)	14	2 802 648	2 669 301	
E.	Osobné náklady súčet (r. 16 až r. 19)	15	3 590 253	3 503 510	
E.1	Mzdové náklady (521, 522)	16	2 546 104	2 450 894	
2	Odmeny členom orgánov spoločností a družstva (523)	17	12 000	12 000	
3.	Náklady na sociálne poistenie (524, 525, 526)	18	911 053	888 479	
4.	Sociálne náklady (527, 528)	19	121 096	152 137	
F.	Dane a poplatky (účtová skupina 53)	20	51 585	49 287	
G.	Odpisy a opravné položky k dlhodobému nehmotnému majetku a dlhodobému hmotnému majetku (r. 22 + r. 23)	21	2 290 675	2 570 792	
G.1	Odpisy dlhodobého nehmotného majetku a dlhodobého hmotného majetku (551)	22	2 315 243	2 612 078	
2.	Opravné položky k dlhodobému nehmotnému majetku a dlhodobému hmotnému majetku (+/-) (553)	23	-24 568	-41 286	
H.	Zostatková cena predaného dlhodobého majetku a predaného materiálu (541, 542)	24	971 866	8 646	

DIČ: 2022402822		IČO: 36794619		Výkaz ziskov a strát Úč POD 2-01	
Ozna- čenie	Text	Číslo riadku	Skutočnosť		
			bežné účtovné obdobie	bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie	
a	b	c	1	2	
I.	Opravné položky k pohľadávkam (+/-) (547)	25	98 419	-69 601	
J.	Ostatné náklady na hospodársku činnosť (543, 544, 545, 546, 548, 549, 555, 557)	26	65 115	313 586	
...	Výsledok hospodárenia z hospodárskej činnosti (+/-) (r. 02 - r. 10)	27	3 353 416	2 876 857	
*	Pridaná hodnota (r. 03 + r. 04 + r. 05 + r. 06 + r. 07) - (r. 11 + r. 12 + r. 13 + r. 14)	28	8 637 831	8 310 148	
**	Výnosy z finančnej činnosti spolu r. 30 + r. 31 + r. 35 + r. 39 + r. 42 + r. 43 + r. 44	29	481 108	130 198	
VIII.	Tržby z predaja cenných papierov a podielov (661)	30	0	3 887	
IX.	Výnosy z dlhodobého finančného majetku súčet (r. 32 až r. 34)	31	117 832	99 420	
IX.1.	Výnosy z cenných papierov a podielov od prepojených účtovných jednotiek (665A)	32	0	0	
2.	Výnosy z cenných papierov a podielov v podielovej účasli okrem výnosov prepojených účtovných jednotiek (665A)	33	0	0	
3.	Ostatné výnosy z cenných papierov a podielov (665A)	34	117 832	99 420	
X.	Výnosy z krátkodobého finančného majetku súčet (r. 36 až r. 38)	35	0	0	
X.1.	Výnosy z krátkodobého finančného majetku od prepojených účtovných jednotiek (666A)	36	0	0	
2.	Výnosy z krátkodobého finančného majetku v podielovej účasli okrem výnosov prepojených účtovných jednotiek (666A)	37	0	0	
3.	Ostatné výnosy z krátkodobého finančného majetku (666A)	38	0	0	
XI.	Výnosové úroky (r. 40 + r. 41)	39	297 389	23 117	
XI.1.	Výnosové úroky od prepojených účtovných jednotiek (662A)	40	0	0	
2.	Ostatné výnosové úroky (662A)	41	297 389	23 117	
XII.	Kurzové zisky (663)	42	65 887	3 774	
XIII.	Výnosy z precenenia cenných papierov a výnosy z derivátových operácií (664, 667)	43	0	0	
XIV.	Ostatné výnosy z finančnej činnosti (668)	44	0	0	
**	Náklady na finančnú činnosť spolu r. 46 + r. 47 + r. 48 + r. 49 + r. 52 + r. 53 + r. 54	45	724 783	472 043	
K.	Predané cenné papiere a podiely (561)	46	0	950	
L.	Náklady na krátkodobý finančný majetok (566)	47	0	0	
M.	Opravné položky k finančnému majetku (+/-) (565)	48	0	0	
N.	Nákladové úroky (r. 50 + r. 51)	49	474 473	223 415	

DIČ: 2022402822		IČO: 36794619		Výkaz ziskov a strát ÚČ POD 2-01	
Ozna- čenie	Text	Číslo riadku	Skutočnosť		
			bežné účtovné obdobie	bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie	
			1	2	
N.1.	Nákladové úroky pre prepojené účtovné jednotky (562A)	50	0	0	
2.	Ostatné nákladové úroky (562A)	51	474 473	223 415	
O.	Kurzové straty (563)	52	192 943	86 025	
P.	Náklady na precenenie cenných papierov a náklady na derivátové operácie (564, 567)	53	50 493	148 127	
Q.	Ostatné náklady na finančnú činnosť (568, 569)	54	6 874	13 526	
...	Výsledok hospodárenia z finančnej činnosti (+/-) (r. 29 - r. 45)	55	-243 675	-341 845	
....	Výsledok hospodárenia za účtovné obdobie pred zdanením (+/-) (r. 27 + r. 55)	56	3 109 741	2 535 012	
R.	Daň z príjmov (r. 58 + r. 59)	57	742 185	626 728	
R.1.	Daň z príjmov splatná (591, 595)	58	625 176	385 363	
2.	Daň z príjmov odložená (+/-) (592)	59	117 009	241 365	
S.	Prevod podielov na výsledku hospodárenia spoločníkom (+/- 596)	60	0	0	
....	Výsledok hospodárenia za účtovné obdobie po zdanení (+/-) (r. 56 - r. 57 - r. 60)	61	2 367 556	1 908 284	

Poznámky Úč POD 3 - 01

IČO 3 6 7 9 4 6 1 9

DIČ 2 0 2 2 4 0 2 8 2 2

A. INFORMÁCIE O ÚČTOVNEJ JEDNOTKE**1. Založenie spoločnosti**

Spoločnosť CHIRANA T. Injecta, a.s. (ďalej len Spoločnosť), bola založená 25. mája 2007 a do obchodného registra bola zapísaná 21. júna 2007 (Obchodný register Okresného súdu Trenčín, oddiel s.r.o., vložka 10528/R).

2. Hlavnými činnosťami Spoločnosti sú:

- výroba, oprava a úprava zdravotníckych pomôcok
- kúpa tovaru za účelom jeho predaja konečnému spotrebiteľovi (maloobchod) v rozsahu voľnej živnosti
- kúpa tovaru za účelom jeho predaja iným prevádzkovateľom živnosti (veľkoobchod) v rozsahu voľnej živnosti

3. Počet zamestnancov

Údaje o počte zamestnancov za bežné účtovné obdobie a bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie sú uvedené v nasledujúcom prehľade:

	2014	2013
Priemerný prepočítaný počet zamestnancov	263	279
Počet zamestnancov ku dňu, ku ktorému sa zostavuje účtovná závierka, z toho:	268	266
počet vedúcich zamestnancov	8	8

4. Údaje o neobmedzenom ručení

Spoločnosť nie je neobmedzene ručiacim spoločníkom v iných spoločnostiach podľa § 56 ods. 5 Obchodného zákonníka.

5. Právny dôvod na zostavenie účtovnej závierky

Účtovná závierka Spoločnosti k 31. decembru 2014 je zostavená ako riadna účtovná závierka podľa § 17 ods. 6 zákona NR SR č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve za účtovné obdobie od 1. januára 2014 do 31. decembra 2014.

6. Dátum schválenia účtovnej závierky za predchádzajúce účtovné obdobie

Účtovná závierka Spoločnosti k 31. decembru 2013, za predchádzajúce účtovné obdobie, bola schválená valným zhromaždením Spoločnosti 30. júna 2014.

7. Zverejnenie účtovnej závierky za predchádzajúce účtovné obdobie

Účtovná závierka Spoločnosti k 31. decembru 2013 spolu so správou audítora o overení účtovnej závierky k 31. decembru 2013 a výročnou správou a dodatkom správy audítora o overení súladu výročnej správy s účtovnou závierkou bola uložená do registra účtovných závierok 30. apríla 2014 a 6. augusta 2014.

8. Schválenie audítora

Valné zhromaždenie 7. novembra 2013 schválilo spoločnosť KPMG ako audítora na overenie účtovnej závierky za účtovné obdobie od 1. januára 2014 do 31. decembra 2014.

B. INFORMÁCIE O ORGÁNOCH ÚČTOVNEJ JEDNOTKY

Predstavenstvo
Ing. Ľubomír Šoltýs - predseda
Ing. Teodor Lysák
Mgr. Michal Staroň

Dozorná rada
Martin Šmigura
Ing. Peter Holý
Martin Gajdošík

Poznámky Úč POD 3 - 01

IČO 3 6 7 9 4 6 1 9

DIČ 2 0 2 2 4 0 2 8 2 2

C. INFORMÁCIE O SPOLOČNÍKOVCH ÚČTOVNEJ JEDNOTKY

Štruktúra spoločníkov k 31. decembru 2014 je takáto:

Spoločník, akcionár	Výška podielu na základnom imaní		Podiel na hlasovacích právach	Iný podiel na ostatných položkách VI ako na ZI
	absolútne	v %	v %	v %
a	b	c	d	e
Wood & Company Funds SICAV p.l.c. Malta	10 315 240	92,3	92,3	-
Slovenský rastový kapitálový fond	514 600	4,6	4,6	-
Aspironix s.r.o.	341 960	3,1	3,1	-
Spolu	11 171 800	100	100	-

D. INFORMÁCIE O KONSOLIDOVANOM CELKU

Spoločnosť CHIRANA T. Injecta, a.s. je dcérskou spoločnosťou spoločnosti Wood & Company Funds SICAV, p.l.c. so sídlom TG Complex, Suite 2, Level 3, Brewery Street, Birkirkara BKR 3000, Malta, ktorá má 92-percentný podiel na jej základnom imaní a zostavuje konsolidovanú účtovnú závierku za všetky podniky konsolidovaného celku.

Spoločnosť CHIRANA T. Injecta, a.s. má rozhodujúci vplyv a je materskou spoločnosťou so 100-percentným podielom v spoločnosti CHIRANA Steril, a.s. so sídlom Stará Turá, Nám. Dr. A. Schweitzera 194 a materskou spoločnosťou so 99-percentným podielom CHIRANA T. Injecta, s.r.o. so sídlom Brno, Mlýnská 42, Česká republika, ďalej je materskou spoločnosťou so 100-percentným podielom v spoločnosti CHTI DK ApS so sídlom v Dánsku, ako aj materskou spoločnosťou so 100-percentným podielom v spoločnosti Vitrex Medical A/S so sídlom Herlev, Vasekaer 6-8, Dánsko. Spoločnosť ďalej vlastní 40%-ný podiel v spoločnosti INJECTA a.s. so sídlom Stará Turá, Nám. Dr. A. Schweitzera 194. Materská spoločnosť CHIRANA T. Injecta, a.s. zostavuje konsolidovanú účtovnú závierku podľa Medzinárodných štandardov pre finančné výkazníctvo v znení prijatom Európskou úniou a konečná materská spoločnosť WOOD & Company Funds SICAV, p.l.c. zostavuje konsolidovanú závierku podľa Medzinárodných štandardov pre finančné výkazníctvo.

Konsolidovaná účtovná závierka spoločnosti CHIRANA T. Injecta, a.s. je sprístupnená v sídle spoločnosti. Konsolidovaná účtovná závierka spoločnosti WOOD & Company Funds SICAV, p.l.c. Malta je sprístupnená v jej sídle TG Complex, Suite 2, Level 3, Brewery Street, Birkirkara BKR 3000, Malta.

E. INFORMÁCIE O ÚČTOVNÝCH ZÁSADÁCH A ÚČTOVNÝCH METÓDACH**(a) Východiská pre zostavenie účtovnej závierky**

Účtovná závierka bola zostavená za predpokladu, že Spoločnosť bude nepretržite pokračovať vo svojej činnosti (going concern).

Účtovné metódy a všeobecné účtovné zásady boli účtovnou jednotkou konzistentne aplikované. K 31. decembru 2014 sa zmenila štruktúra súvahy a výkazu ziskov a strát. Zmena si vyžiadala aj preradenie položiek v súvahe a výkaze ziskov a strát za predchádzajúce účtovné obdobie podľa novej štruktúry výkazov. Zmena nemala žiadny vplyv na výsledok hospodárenia bežného účtovného obdobia, ani na výsledok hospodárenia minulých rokov.

V účtovnom období 2014 Spoločnosť nevykonala žiadne opravy významných chýb minulých účtovných období.

(b) Dlhodobý nehmotný majetok a dlhodobý hmotný majetok

Dlhodobý majetok nakupovaný sa oceňuje obstarávacou cenou, ktorá zahŕňa cenu obstarania a náklady súvisiace s obstaraním (clo, prepravu, montáž, poisťné a pod.).

Súčasťou obstarávacej ceny dlhodobého hmotného majetku nie sú úroky z cudzích zdrojov ani realizované kurzové rozdiely, ktoré vznikli do momentu uvedenia dlhodobého majetku do používania.

Poznámky Úč POD 3 - 01

IČO 3 6 7 9 4 6 1 9

DIČ 2 0 2 2 4 0 2 8 2 2

Súčasťou obstarávacej ceny dlhodobého nehmotného majetku nie sú úroky z cudzích zdrojov, ktoré vznikli do momentu zaradenia dlhodobého nehmotného majetku do používania.

Dlhodobý majetok vytvorený vlastnou činnosťou sa oceňuje vlastnými nákladmi. Vlastnými nákladmi sú všetky priame náklady vynaložené na výrobu alebo inú činnosť a nepriame náklady, ktoré sa vzťahujú na výrobu alebo inú činnosť.

Náklady na výskum sa neaktivujú, účtujú sa do nákladov účtovného obdobia, v ktorom vznikli. Náklady na vývoj sa účtujú do obdobia, v ktorom vznikli, ale tie náklady na vývoj, ktoré sa vzťahujú na jasne definovaný výrobok alebo proces, pri ktorých je možné preukázať technickú realizovateľnosť a možnosť predaja a spoločnosť má dostatočné zdroje na dokončenie projektu, jeho predaj alebo na vnútorné využitie jeho výsledkov, sa aktivujú, a to vo výške, ktorá je pravdepodobná, že sa získa späť z budúcich ekonomických úžitkov.

Aktivované náklady na vývoj sa odpisujú počas maximálne 5 rokov, a to v tých účtovných obdobiach, v ktorých sa očakáva predaj produktu alebo využívanie procesu. Ak sa zníži ich hodnota, odpisujú sa na sumu, ktorá je pravdepodobná, že sa získa späť z budúcich ekonomických úžitkov.

Odpisy dlhodobého nehmotného majetku sú stanovené vychádzajúc z predpokladanej doby jeho používania a predpokladaného priebehu jeho opotrebenia. Odpisovať sa začína prvým dňom mesiaca nasledujúceho po uvedení dlhodobého majetku do používania. Drobný dlhodobý nehmotný majetok, ktorého obstarávacia cena (resp. vlastné náklady) je 2 400 EUR a nižšia, sa odpisuje jednorazovo pri uvedení do používania. Predpokladaná doba používania, metóda odpisovania a odpisová sadzba sú uvedené v nasledujúcej tabuľke:

	Predpokladaná doba používania v rokoch	Metóda odpisovania	Ročná odpisová sadzba v %
Drobný dlhodobý nehmotný majetok	rôzna	Jednorázový odpis	100
Softvér	2	lineárna	50
Oceniteľné práva (licencia)	5	lineárna	20

Odpisy dlhodobého hmotného majetku sú stanovené vychádzajúc z predpokladanej doby jeho používania a predpokladaného priebehu jeho opotrebenia. Odpisovať sa začína prvým dňom mesiaca nasledujúceho po uvedení dlhodobého majetku do používania. Drobný dlhodobý hmotný majetok, ktorého obstarávacia cena (resp. vlastné náklady) je 1 700 EUR a nižšia, sa odpisuje jednorazovo pri uvedení do používania. Pozemky sa neodpisujú. Predpokladaná doba používania, metóda odpisovania a odpisová sadzba sú uvedené v nasledujúcej tabuľke:

	Predpokladaná doba používania v rokoch	Metóda odpisovania	Ročná odpisová sadzba v %
Stavby	40	lineárna	2,5
Stroje, prístroje a zariadenia	4 až 15	lineárna	7 až 25
Dopravné prostriedky	4 až 8	degresívna	13 až 25
Drobný dlhodobý hmotný majetok	rôzna	jednorázový odpis	100

(c) Cenné papiere a podiely

Cenné papiere a podiely (okrem cenných papierov na obchodovanie) sa oceňujú metódou vlastného imania.

Cenné papiere na obchodovanie sa pri ich obstaraní oceňujú reálnou hodnotou.

(d) Zásoby

Zásoby sa oceňujú nižšou z nasledujúcich hodnôt: obstarávacou cenou (nakupované zásoby) alebo vlastnými nákladmi (zásoby vytvorené vlastnou činnosťou) alebo čistou realizačnou hodnotou.

Obstarávacia cena zahŕňa cenu zásob a náklady súvisiace s obstaraním (clo, prepravu, poistné, provízie, skonto a pod.). Úroky z cudzích zdrojov nie sú súčasťou obstarávacej ceny. Nakupované zásoby sa oceňujú váženým aritmetickým priemerom z obstarávacích cien.

Vlastné náklady zahŕňajú priame náklady (priamy materiál, priame mzdy a ostatné priame náklady) a časť nepriamych nákladov bezprostredne súvisiacich s vytvorením zásob vlastnou činnosťou (výrobná réžia). Výrobná réžia sa do vlastných

Poznámky Úč POD 3 - 01

IČO

3	6	7	9	4	6	1	9
---	---	---	---	---	---	---	---

DIČ

2	0	2	2	4	0	2	8	2	2
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

nákladov zahŕňa v závislosti od stupňa rozpracovanosti týchto zásob. Správna réžia a odbytové náklady nie sú súčasťou vlastných nákladov. Súčasťou vlastných nákladov nie sú úroky z cudzích zdrojov.

Čistá realizačná hodnota je predpokladaná predajná cena znížená o predpokladané náklady na ich dokončenie a o predpokladané náklady súvisiace s ich predajom.

Zníženie hodnoty zásob sa zohľadňuje vytvorením opravnej položky.

(e) Pohľadávky

Pohľadávky pri ich vzniku sa oceňujú ich menovitou hodnotou; postúpené pohľadávky a pohľadávky nadobudnuté vkladom do základného imania sa oceňujú obstarávacou cenou vrátane nákladov súvisiacich s obstaraním. Toto ocenenie sa znižuje o pochybné a nevymožiteľné pohľadávky.

(f) Peňažné prostriedky a ceniny

Peňažné prostriedky a ceniny sa oceňujú ich menovitou hodnotou. Zníženie ich hodnoty sa vyjadruje opravnou položkou.

(g) Náklady budúcich období a príjmy budúcich období

Náklady budúcich období a príjmy budúcich období sa vykazujú vo výške, ktorá je potrebná na dodržanie zásady vecnej a časovej súvislosti s účtovným obdobím. Časové rozlíšenie sa účtuje len v prípade významných časových rozlíšení.

(h) Rezervy

Rezervy sú záväzky s neurčitým časovým vymedzením alebo výškou; tvoria sa na krytie známych rizík alebo strát z podnikania. Oceňujú sa v očakávanej výške záväzku.

(i) Záväzky

Záväzky pri ich vzniku sa oceňujú menovitou hodnotou. Záväzky pri ich prevzatí sa oceňujú obstarávacou cenou. Ak sa pri inventarizácii zistí, že suma záväzkov je iná ako ich výška v účtovníctve, uvedú sa záväzky v účtovníctve a v účtovnej závierke v tomto zistenom ocenení.

(j) Odložené dane

Odložené dane (odložená daňová pohľadávka a odložený daňový záväzok) sa vzťahujú na:

- dočasné rozdiely medzi účtovnou hodnotou majetku a účtovnou hodnotou záväzkov vykázanou v súvahe a ich daňovou základňou,
- možnosť umorovať daňovú stratu v budúcnosti, ktorou sa rozumie možnosť odpočítať daňovú stratu od základu dane v budúcnosti,
- možnosť previesť nevyužitú daňovú odpočty a iné daňové nároky do budúcich období.

(k) Výdavky budúcich období a výnosy budúcich období

Výdavky budúcich období a výnosy budúcich období sa vykazujú vo výške, ktorá je potrebná na dodržanie zásady vecnej a časovej súvislosti s účtovným obdobím.

(l) Emisné kvóty

Bezodplatne pripísaný proporčný podiel emisných kvót v ocenení reprodukčnou obstarávacou cenou sa účtuje v prospech výnosov budúcich období.

Zúčtovanie výnosov budúcich období sa uskutočňuje v časovej a vecnej súvislosti s použitím bezodplatne pripísaných emisných kvót z dôvodu ich predaja alebo tvorby rezervy alebo splnenia povinnosti odovzdania emisných kvót.

Nakúpené emisné kvóty sa oceňujú obstarávacou cenou.

(m) Dotácie zo štátneho rozpočtu

O nároku na dotácie zo štátneho rozpočtu sa účtuje, ak je takmer isté, že sa splnia všetky podmienky súvisiace s dotáciou a súčasne, že sa dotácia poskytne.

Dotácie na hospodársku činnosť Spoločnosti sa najskôr vykazujú ako výnosy budúcich období a do výkazu ziskov a strát sa rozpúšťajú ako výnosy z hospodárskej činnosti v časovej a vecnej súvislosti s vynaložením nákladov na príslušný účel.

Dotácie na obstaranie dlhodobého hmotného majetku a dlhodobého nehmotného majetku sa najskôr vykazujú ako výnosy budúcich období a do výkazu ziskov a strát sa rozpúšťajú v časovej a vecnej súvislosti so zaúčtovaním odpisov z tohto dlhodobého majetku.

Poznámky Úč POD 3 - 01

IČO

3	6	7	9	4	6	1	9
---	---	---	---	---	---	---	---

DIČ

2	0	2	2	4	0	2	8	2	2
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

(n) Prenájom (lízing)

Majetok prenášaný na základe operatívneho prenájmu vykazuje ako svoj majetok jeho vlastník, nie nájomca.

Finančný prenájom je obstaranie dlhodobého hmotného majetku na základe nájomnej zmluvy s dojednaným právom kúpy prenajíateľa veci za dohodnuté platby počas dohodnutej doby nájmu. Majetok prenášaný formou finančného prenájmu vykazuje ako svoj majetok a odpisuje ho jeho nájomca, nie vlastník.

Prijatie majetku nájomcom sa v účtovníctve nájomcu účtuje v deň prijatia majetku na ľarchu príslušného účtu majetku so súvzťažným zápisom v prospech účtu 474 – Záväzky z nájmu vo výške dohodnutých platieb zníženými o nerealizované finančné náklady.

Súčasťou dohodnutých platieb je aj kúpna cena, za ktorú na konci dohodnutej doby finančného prenájmu prechádza vlastnícke právo k prenajatému majetku z prenajíateľa na nájomcu. Dohodnutá doba nájmu je najmenej 60 % doby odpisovania podľa daňových predpisov, minimálne však 3 roky. Platba nájomného je alokovaná medzi splátku istiny a finančné náklady, vypočítané metódou efektívnej úrokovej miery. Finančné náklady sa účtujú na ľarchu účtu 562 – Úroky.

(o) Deriváty

Deriváty sa oceňujú reálnou hodnotou.

Zmeny reálnych hodnôt zabezpečovacích derivátov sa účtujú bez vplyvu na výsledok hospodárenia, priamo do vlastného imania.

Zmeny reálnych hodnôt derivátov určených na obchodovanie na tuzemskej burze, zahraničnej burze alebo na inom verejnom trhu sa účtujú s vplyvom na výsledok hospodárenia.

Zmeny reálnych hodnôt derivátov určených na obchodovanie na neverejnom trhu sa účtujú bez vplyvu na výsledok hospodárenia, priamo do vlastného imania.

(p) Majetok a záväzky zabezpečené derivátmi

Majetok a záväzky zabezpečené derivátmi sa oceňujú reálnou hodnotou. Zmeny reálnych hodnôt majetku a záväzkov zabezpečených derivátmi sa účtujú bez vplyvu na výsledok hospodárenia, priamo do vlastného imania.

(q) Cudzía mena

Majetok a záväzky vyjadrené v cudzej mene sa ku dňu uskutočnenia účtovného prípadu prepočítavajú na menu euro referenčným výmenným kurzom určeným a vyhláseným Európskou centrálnou bankou alebo Národnou bankou Slovenska v deň predchádzajúci dňu uskutočnenia účtovného prípadu.

Na ocenenie prírastku cudzej meny nakúpenej za euro sa použije kurz, za ktorý bola táto cudzia mena nakúpená.

Na úbytok rovnakej cudzej meny v hotovosti alebo z devízového účtu sa na prepočet cudzej meny na eurá použije referenčný výmenný kurz určený a vyhlásený Európskou centrálnou bankou alebo Národnou bankou Slovenska v deň predchádzajúci dňu uskutočnenia účtovného prípadu.

Majetok a záväzky vyjadrené v cudzej mene (okrem prijatých a poskytnutých preddavkov) sa ku dňu, ku ktorému sa zostavuje účtovná závierka, prepočítavajú na menu euro referenčným výmenným kurzom určeným a vyhláseným Európskou centrálnou bankou alebo Národnou bankou Slovenska v deň, ku ktorému sa zostavuje účtovná závierka, a účtujú sa s vplyvom na výsledok hospodárenia.

Prijaté a poskytnuté preddavky v cudzej mene prostredníctvom účtu vedeného v tejto cudzej mene sa prepočítavajú na menu euro referenčným výmenným kurzom určeným a vyhláseným Európskou centrálnou bankou alebo Národnou bankou Slovenska v deň predchádzajúci dňu uskutočnenia účtovného prípadu. Ku dňu, ku ktorému sa zostavuje účtovná závierka, sa už neprepočítavajú.

Prijaté a poskytnuté preddavky v cudzej mene na účet zriadený v eurách a z účtu zriadeného v eurách sa prepočítavajú na menu euro kurzom, za ktorý boli tieto hodnoty nakúpené alebo predané.

(r) Výnosy

Tržby za vlastné výkony a tovar neobsahujú daň z pridanej hodnoty. Sú tiež znížené o zľavy a zrážky (rabaty, bonusy, skontá, dobropisy a pod.), bez ohľadu na to, či zákazník mal vopred na zľavu nárok, alebo či ide o dodatočne uznanú zľavu.

Poznámky Úč POD 3 - 01

IČO 3 6 7 9 4 6 1 9

DIČ 2 0 2 2 4 0 2 8 2 2

E. INFORMÁCIE O ÚDAJOCH NA STRANE AKTÍV SÚVAHY**1. Dlhodobý nehmotný majetok a dlhodobý hmotný majetok**

Prehľad o pohybe dlhodobého nehmotného majetku a dlhodobého hmotného majetku od 1. januára 2014 do 31. decembra 2014 a za porovnateľné obdobie od 1. januára 2013 do 31. decembra 2013 je uvedený v tabuľkách na stranách 20 až 23.

V súvislosti s poskytnutím úverov spoločnosť zriadila záložné právo na všetky nehnuteľnosti uvedené na liste vlastníctva č. 5585 vrátane pozemkov v prospech záložných veriteľov UniCredit Bank Slovakia, a.s. a Tatra Banka, a.s.. Záložné právo na hnutelný majetok je zriadené nasledovne: v prospech UniCredit Bank Slovakia, a.s. všetky stroje a zariadenia okrem strojov a zariadení, ktoré spoločnosť nadobudne z titulu ich financovania z prostriedkov EÚ. Na tieto stroje a zariadenia je zriadené záložné právo v prospech Tatra Banka, a.s. Bankový úver z UniCredit Bank Slovakia, a.s. bol v priebehu roka splatený v plnej výške.

Údaje o záložných právach k dlhodobému hmotnému majetku sú uvedené v nasledujúcom prehľade:

Dlhodobý hmotný majetok	Hodnota za bežné účtovné obdobie
Dlhodobý hmotný majetok, na ktorý je zriadené záložné právo	15 611 708

Dlhodobý hmotný majetok je poistený pre prípad škôd spôsobených krádežou a živelnou pohromou až do výšky 44 520 tis. EUR (2013: 42 862 tis. EUR).

2. Dlhodobý finančný majetok

Prehľad o pohybe dlhodobého finančného majetku od 1. januára 2014 do 31. decembra 2014 a za porovnateľné obdobie od 1. januára 2013 do 31. decembra 2013 je uvedený v tabuľke na stranách 24 a 25.

Výška vlastného imania k 31. decembru 2014 a výsledku hospodárenia za účtovné obdobie 2014 podnikov je uvedená v nasledujúcom prehľade:

Poznámky Úč POD 3 - 01

IČO

3 6 7 9 4 6 1 9

DIČ

2 0 2 2 4 0 2 8 2 2

Obchodné meno a sídlo spoločnosti, v ktorej má účtovná jednotka umiestnený dlhodobý finančný majetok	Bežné účtovné obdobie (rok 2014)				
	Podiel účtovnej jednotky na základnom imaní v %	Podiel účtovnej jednotky na hlas. právach v %	Hodnota vlastného imania účtovnej jednotky, v ktorej má účtovná jednotka umiestnený dlhodobý finančný majetok	Výsledok hospodárenia účtovnej jednotky, v ktorej má účtovná jednotka umiestnený dlhodobý finančný majetok	Účtovná hodnota dlhodobého finančného majetku
a	b	c	d	e	f
Dcérske účtovné jednotky					
Chirana T. Injecta, s.r.o.	99	99	-1 684 066	444 046	0
Chirana Steril a.s.	100	100	736 246	130 789	736 246
INJECTA a. s.	40	40	-383 052	-419 348	0
CHTI DK ApS	100	100	10 725	0	10 725
Obstarávaný dlhodobý finančný majetok na účely vykonania vplyvu v inej účtovnej jednotke					
Vitrex Medical A/S	100	100	-	-	7 400 000
Dlhodobý finančný majetok spolu					8 146 971

Výška vlastného imania k 31. decembru 2013 a výsledku hospodárenia za účtovné obdobie 2013 podnikov je uvedená v nasledujúcom prehľade:

Obchodné meno a sídlo spoločnosti, v ktorej má účtovná jednotka umiestnený dlhodobý finančný majetok	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie (rok 2013)				
	Podiel účtovnej jednotky na základnom imaní v %	Podiel účtovnej jednotky na hlas. právach v %	Hodnota vlastného imania účtovnej jednotky, v ktorej má účtovná jednotka umiestnený dlhodobý finančný majetok	Výsledok hospodárenia účtovnej jednotky, v ktorej má účtovná jednotka umiestnený dlhodobý finančný majetok	Účtovná hodnota dlhodobého finančného majetku
a	b	c	d	e	f
Dcérske účtovné jednotky					
Chirana T. Injecta CZ, spol.sr.o.	99	99	77 916	-8 787	77 137
CHIRANA Steril a.s.	100	100	723 288	125 804	723 288
INJECTA a.s.	40	40	36 296	1 455	14 518
CHTI DK ApS	100	100	10 725	0	10 725
Dlhodobý finančný majetok spolu					825 668

CHIRANA T - Injecta a.s

Prehľad o pohybe dlhodobého nehmotného majetku

31.12.2014

Dlhodobý nehmotný majetok	Bežné účtovné obdobie								Spolu
	a	b	c	d	e	f	g	h	
		Aktivované náklady na vývoj	Softvér	Oceniteľné práva	Goodwill	Ostatný dlhodobý nehmotný majetok	Obstarávaný dlhodobý nehmotný majetok	Poskytnuté preddavky na dlhodobý nehmotný majetok	
Prvotné ocenenie									
Stav na začiatku účtovného obdobia	0	8 634	420 863	8 755 077	0	0	0	0	9 184 574
Prírastky	0	4 540	20 277	0	0	0	0	0	24 817
Úbytky	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Presuny	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Stav na konci účtovného obdobia	0	13 174	441 140	8 755 077	0	0	0	0	9 209 391
Opravy									
Stav na začiatku účtovného obdobia	0	8 634	420 863	8 755 077	0	0	0	0	9 184 574
Prírastky	0	568	1 179	0	0	0	0	0	1 747
Úbytky	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Presuny	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Stav na konci účtovného obdobia	0	9 202	422 042	8 755 077	0	0	0	0	9 186 321
Opravné položky									
Stav na začiatku účtovného obdobia	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Prírastky	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Úbytky	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Presuny	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Stav na konci účtovného obdobia	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Zostatková hodnota									
Stav na začiatku účtovného obdobia	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Stav na konci účtovného obdobia	0	3 972	19 098	0	0	0	0	0	23 070

CHIRANA T - Injecia a.s.

Prehľad o pohybe dlhodobého nehmotného majetku

31.12.2013

Dlhodobý nehmotný majetok	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie							Poskytnuté preddavky na dlhodobý nehmotný majetok	Spolu
	a	b	c	d	e	f	g	h	i
		Aktivované náklady na vývoj	Softvér	Oceniteľné práva	Goodwill	Ostatný dlhodobý nehmotný majetok	Obstarávaný dlhodobý nehmotný majetok		
Prvotné ocenenie									
Stav na začiatku účtovného obdobia	0	11 082	418 416	8 755 077	0	0	0	0	9 184 574
Prírastky	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Úbytky	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Presuny	0	-2 448	2 448	0	0	0	0	0	0
Stav na konci účtovného obdobia	0	8 634	420 863	8 755 077	0	0	0	0	9 184 574
Oprávky									
Stav na začiatku účtovného obdobia	0	7 737	416 338	8 463 243	0	0	0	0	8 887 518
Prírastky	0	1 952	3 270	291 833	0	0	0	0	297 056
Úbytky	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Presuny	0	-1 055	1 055	0	0	0	0	0	0
Stav na konci účtovného obdobia	0	8 634	420 863	8 755 077	0	0	0	0	9 184 574
Opravné položky									
Stav na začiatku účtovného obdobia	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Prírastky	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Úbytky	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Presuny	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Stav na konci účtovného obdobia	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Zostatková hodnota									
Stav na začiatku účtovného obdobia	0	3 345	1 878	291 833	0	0	0	0	297 056
Stav na konci účtovného obdobia	0	0	0	0	0	0	0	0	0

CHIRANA T - Injecia a.s.

Prehľad o pohybe dlhodobého hmotného majetku

31.12.2014

Dlhodobý hmotný majetok	Bežné účtovné obdobie									
	Pozemky	Stavby	Samostatné hnutelné veci a súbory hnutelných vecí	Pestovateľské celky trvalých porastov	Základné stádo a ťažné zvieratá	Ostatný dlhodobý hmotný majetok	Obstarávaný dlhodobý hmotný majetok	Poskytnuté preddavky na dlhodobý hmotný majetok	Spolu	
a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	
Prvotné ocenenie										
Stav na začiatku účtovného obdobia	266 696	3 814 447	27 408 963	0	0	0	1 043 852	151 840	32 685 798	
Prírastky	5 585	217 949	2 415 248	0	0	0	563 507	731 716	3 934 005	
Úbytky	0	0	271 818	0	0	0	0	0	271 818	
Presuny	0	419 084	718 625	0	0	0	-1 013 412	-124 297	0	
Stav na konci účtovného obdobia	272 281	4 451 480	30 271 018	0	0	0	593 947	759 259	36 347 984	
Oprávky										
Stav na začiatku účtovného obdobia	0	609 969	16 731 423	0	0	0	0	0	17 341 392	
Prírastky	0	97 772	2 215 724	0	0	0	0	0	2 313 496	
Úbytky	0	0	271 818	0	0	0	0	0	271 818	
Presuny	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
Stav na konci účtovného obdobia	0	707 741	18 675 329	0	0	0	0	0	19 383 070	
Opravné položky										
Stav na začiatku účtovného obdobia	0	30 476	37 641	0	0	0	0	0	68 117	
Prírastky	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
Úbytky	0	925	23 644	0	0	0	0	0	24 569	
Presuny	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
Stav na konci účtovného obdobia	0	29 551	13 997	0	0	0	0	0	43 548	
Zostatková hodnota										
Stav na začiatku účtovného obdobia	266 696	3 174 002	10 639 898	0	0	0	1 043 852	151 840	15 276 288	
Stav na konci účtovného obdobia	272 281	3 714 188	11 581 691	0	0	0	593 947	759 259	16 921 366	

CHIRANA T - Injecta a.s
Prehľad o pohybe dlhodobého hmotného majetku
31.12.2013

Dlhodobý hmotný majetok	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie									
	Pozemky		Stavby		Samostatné hmuteľné veci a súborné hmuteľných vecí		Pestovateľské celky trvalých porastov		Základné stádo a ťažné zvieratá	
a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	
Prvotné ocenenie										
Stav na začiatku účtovného obdobia	262 959	3 738 813	28 402 052	0	0	0	24 500	113 555	32 541 879	
Prírastky	3 737	75 634	168 936	0	0	0	1 019 352	100 085	1 367 744	
Úbytky	0	0	1 223 826	0	0	0	0	0	1 223 826	
Presuny	0	0	61 800	0	0	0	0	-61 800	0	
Stav na konci účtovného obdobia	266 696	3 814 447	27 408 963	0	0	0	1 043 852	151 840	32 685 798	
Opravy										
Stav na začiatku účtovného obdobia	0	513 885	15 736 311	0	0	0	0	0	16 250 196	
Prírastky	0	96 084	2 218 938	0	0	0	0	0	2 315 022	
Úbytky	0	0	1 223 826	0	0	0	0	0	1 223 826	
Presuny	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
Stav na konci účtovného obdobia	0	609 969	16 731 423	0	0	0	0	0	17 341 392	
Opravné položky										
Stav na začiatku účtovného obdobia	0	31 399	78 003	0	0	0	0	0	109 402	
Prírastky	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
Úbytky	0	923	40 362	0	0	0	0	0	41 285	
Presuny	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
Stav na konci účtovného obdobia	0	30 476	37 641	0	0	0	0	0	68 117	
Zostatková hodnota										
Stav na začiatku účtovného obdobia	262 959	3 193 529	12 587 738	0	0	0	24 500	113 555	16 182 281	
Stav na konci účtovného obdobia	266 696	3 174 002	10 639 898	0	0	0	1 043 852	151 840	15 276 288	

CHIRANA T - Injecta a.s.

Prehľad o pohybe dlhodobého finančného majetku

31.12.2014

Dlhodobý finančný majetok	Bežné účtovné obdobie									
	Podielové cenné papiere a podíly v dcérskej úctovnej jednotke	Podielové cenné papiere a podíly v spoločnosti s podstatným vplyvom	Ostatné dlhodobé cenné papiere a podíly	Pôžičky účtovnej jednotky v konsolidovanom celku	Ostatný dlhodobý finančný majetok	Pôžičky s dobou splatnosti najviac jeden rok	Obstarávaný dlhodobý finančný majetok	Poskytnuté preddavky na dlhodobý finančný majetok	Spolu	
a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	
Prvotné ocenenie										
Stav na začiatku účtovného obdobia	825 668	0	0	0	0	0	0	0	0	825 668
Prírastky	7 400 000	0	0	0	0	0	0	0	0	7 400 000
Úbytky	78 697	0	0	0	0	0	0	0	0	78 697
Presuny	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Stav na konci účtovného obdobia	8 146 971	0	0	0	0	0	0	0	0	8 146 971
Opravné položky										
Stav na začiatku účtovného obdobia	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Prírastky	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Úbytky	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Presuny	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Stav na konci účtovného obdobia	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Účtovná hodnota										
Stav na začiatku účtovného obdobia	825 668	0	0	0	0	0	0	0	0	825 668
Stav na konci účtovného obdobia	8 146 971	0	0	0	0	0	0	0	0	8 146 971

CHIRANA T - Injeta a.s.

Prehľad o pohybe dlhodobého finančného majetku

31.12.2013

Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie										
Dlhodobý finančný majetok	Podielové cenné			Podielové cenné						
	a	b	c	d	e	f	g	h	i	j
	papiere a podiel v dcérskej účtovnej jednotke	papiere a podiel v spoločnosti s podstatným vplyvom	Ostatné dlhodobé cenné papiere a podiel	Pôžičky účtovnej jednotky v konsolidovanom celku	Ostatný dlhodobý finančný majetok	Pôžičky s dobou splatnosti najviac jeden rok	Obstarávaný dlhodobý finančný majetok	Poskytnuté predávky na dlhodobý finančný majetok	Spolu	
Prvotné ocenenie										
Stav na začiatku účtovného obdobia	802 820	0	0	0	0	0	0	0	0	802 820
Prírastky	40 260	0	0	0	0	0	0	0	0	40 260
Úbytky	17 412	0	0	0	0	0	0	0	0	17 412
Presuny	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Stav na konci účtovného obdobia	825 668	0	0	0	0	0	0	0	0	825 668
Opravné položky										
Stav na začiatku účtovného obdobia	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Prírastky	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Úbytky	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Presuny	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Stav na konci účtovného obdobia	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Účtovná hodnota										
Stav na začiatku účtovného obdobia	802 820	0	0	0	0	0	0	0	0	802 820
Stav na konci účtovného obdobia	825 668	0	0	0	0	0	0	0	0	825 668

Poznámky Úč POD 3 - 01

IČO

3 6 7 9 4 6 1 9

DIČ

2 0 2 2 4 0 2 8 2 2

3. Zásoby

Vývoj opravnej položky v priebehu účtovného obdobia je uvedený v nasledujúcom prehľade:

Zásoby	Bežné účtovné obdobie (rok 2014)				
	Stav opravnej položky k 1.1.2014	Tvorba opravnej položky	Zúčtovanie opravnej položky z dôvodu zániku opodstatnenosti	Zúčtovanie opravnej položky z dôvodu vyradenia majetku z účtovníctva	Stav opravnej položky k 31.12.2014
a	b	c	d	e	f
Materiál	102 292	57 160	74 042	0	85 410
Nedokončená výroba a polotovary vlastnej výroby	0	0	0	0	0
Výrobky	22 803	31 546	3 086	0	51 263
Zvieratá	0	0	0	0	0
Tovar	50 285	982	496	0	50 771
Nehnuteľnosť na predaj	0	0	0	0	0
Poskytnuté preddavky na zásoby	0	0	0	0	0
Zásoby spolu	175 380	89 688	77 624	0	187 444

Zníženie úžitkovej hodnoty zásob bolo zohľadnené vytvorením opravnej položky. Úžitková hodnota zásob sa znížila predovšetkým v dôsledku nízkoobrátkových zásob náhradných dielov a nepoužitého materiálu, nepredajného tovaru a nepredajných výrobkov.

Zásoby

Hodnota za bežné účtovné obdobie

Zásoby, na ktoré je zriadené záložné právo

4 169 096

Poznámky Úč POD 3 - 01

IČO

3 6 7 9 4 6 1 9

DIČ

2 0 2 2 4 0 2 8 2 2

4. Pohľadávky

Vývoj opravnej položky v priebehu účtovného obdobia je zobrazený v nasledujúcom prehľade:

Pohľadávky	Bežné účtovné obdobie (rok 2014)				
	Stav opravnej položky k 1.1.2014	Tvorba opravnej položky	Zúčtovanie opravnej položky z dôvodu zániku opodstatnenosti	Zúčtovanie opravnej položky z dôvodu vyradenia majetku z účtovníctva	Stav opravnej položky k 31.12.2014
a	b	c	d	e	f
Pohľadávky z obchodného styku	225 510	98 694	275	0	323 929
Pohľadávky voči dcérskej účtovnej jednotke a materskej účtovnej jednotke	0	0	0	0	0
Ostatné pohľadávky v rámci konsolidovaného celku	0	0	0	0	0
Pohľadávky voči spoločníkom, členom a združeniu	0	0	0	0	0
Iné pohľadávky	0	0	0	0	0
Pohľadávky spolu	225 510	98 694	275	0	323 929

Poznámky Úč POD 3 - 01

IČO 3 6 7 9 4 6 1 9

DIČ 2 0 2 2 4 0 2 8 2 2

Veková štruktúra pohľadávok za bežné účtovné obdobie je uvedená v nasledujúcom prehľade:

Pohľadávky k 31.12.2014	V lehote splatnosti	Po lehote splatnosti	Pohľadávky spolu
a	b	c	d
Dlhodobé pohľadávky			
Pohľadávky z obchodného styku	0	0	0
Pohľadávky voči dcérskej účtovnej jednotke a materskej účtovnej jednotke	0	0	0
Ostatné pohľadávky v rámci konsolidovaného celku	0	0	0
Pohľadávky voči spoločníkom, členom a združeniu	0	0	0
Iné pohľadávky	0	0	0
Dlhodobé pohľadávky spolu	0	0	0
Krátkodobé pohľadávky			
Pohľadávky z obchodného styku	2 377 584	1 635 245	4 012 829
Pohľadávky voči dcérskej účtovnej jednotke a materskej účtovnej jednotke	1 012 540	120	1 012 660
Ostatné pohľadávky v rámci konsolidovaného celku	1 650 000	0	1 650 000
Pohľadávky voči spoločníkom, členom a združeniu	0	0	0
Sociálne poistenie	0	0	0
Daňové pohľadávky a dotácie	491 099	0	491 099
Iné pohľadávky	2 703 768	0	2 703 768
Krátkodobé pohľadávky spolu	8 234 991	1 635 365	9 870 356

Poznámky Úč POD 3 - 01

IČO

3 6 7 9 4 6 1 9

DIČ

2 0 2 2 4 0 2 8 2 2

Veková štruktúra pohľadávok za predchádzajúce účtovné obdobie je uvedená v nasledujúcom prehľade:

Pohľadávky k 31.12.2013	V lehote splatnosti	Po lehote splatnosti	Pohľadávky spolu
a	b	c	d
Dlhodobé pohľadávky			
Pohľadávky z obchodného styku	0	0	0
Pohľadávky voči dcérskej účtovnej jednotke a materskej účtovnej jednotke	0	0	0
Ostatné pohľadávky v rámci konsolidovaného celku	0	0	0
Pohľadávky voči spoločníkom, členom a združeníu	0	0	0
Iné pohľadávky	0	0	0
Dlhodobé pohľadávky spolu	0	0	0
Krátkodobé pohľadávky			
Pohľadávky z obchodného styku	2 175 752	1 197 457	3 373 209
Pohľadávky voči dcérskej účtovnej jednotke a materskej účtovnej jednotke	0	0	0
Ostatné pohľadávky v rámci konsolidovaného celku	1 672 399	0	1 672 399
Pohľadávky voči spoločníkom, členom a združeníu	0	0	0
Sociálne poistenie	0	0	0
Daňové pohľadávky a dotácie	597 555	0	597 555
Iné pohľadávky	660 661	0	660 661
Krátkodobé pohľadávky spolu	5 106 367	1 197 457	6 303 824

Súčasťou tabuliek o vekovej štruktúre pohľadávok za bežné a predchádzajúce účtovné obdobie nie je odložená daňová pohľadávka (účet 481). Informácie o odloženej dani sú uvedené v časti G.4.

Informácie o pohľadávkach zabezpečených záložným právom alebo inou formou zabezpečenia sú uvedené v nasledujúcom prehľade:

Opis predmetu záložného práva	Bežné účtovné obdobie (2014)	
	Hodnota predmetu záložného práva	Hodnota pohľadávky
a		
Hodnota pohľadávok, na ktoré sa zriadilo záložné právo	0	4 701 560

5. Finančné účty

Poznámky Úč POD 3 - 01.

IČO 3 6 7 9 4 6 1 9

DIČ 2 0 2 2 4 0 2 8 2 2

Ako finančné účty sú vykázané peniaze v pokladnici, účty v bankách a cenné papiere. Účtami v bankách môže Spoločnosť voľne disponovať.

Prehľad jednotlivých položiek finančných účtov:

Názov položky	31. 12. 2014	31. 12. 2013
Pokladnica, ceniny	12 925	15 171
Bežné účty v banke alebo v pobočke zahraničnej banky	535 307	955 506
Vkladové účty v banke alebo v pobočke zahraničnej banky termínované	0	0
Peniaze na ceste	0	0
Spolu	548 232	970 677

6. Časové rozlíšenie

Ide o tieto položky:

Opis položky časového rozlíšenia	31. 12. 2014	31. 12. 2013
Náklady budúcich období dlhodobé:	0	0
Náklady budúcich období krátkodobé, z toho:	44 944	37 490
Servisné služby	9 580	0
Nájomné	718	234
Predplatné časopisov	1 245	676
Poistné	18 616	18 203
Inzeráty, ostatné	14 785	18 377
Príjmy budúcich období dlhodobé:	0	0
Príjmy budúcich období krátkodobé:	0	0
Spolu	44 944	37 490

Poznámky Úč POD 3 - 01

IČO

3 6 7 9 4 6 1 9

DIČ

2 0 2 2 4 0 2 8 2 2

F. INFORMÁCIE O ÚDAJOCH NA STRANE PASÍV SÚVAHY**1. Vlastné imanie**

Informácie o vlastnom imaní sú uvedené v časti C a N.

2. Rezervy

Prehľad o rezervách za bežné účtovné obdobie je uvedený v nasledujúcom prehľade:

Nevyfakturované dodávky majetku

Rezervy na nevyfakturované dodávky majetku sa nevykazujú s vplyvom na výsledok hospodárenia.

Prehľad o rezervách za predchádzajúce účtovné obdobie je uvedený v nasledujúcom prehľade:

Názov položky a	Bežné účtovné obdobie (rok 2014)				Stav k 31. 12. 2014 f
	Stav k 1. 1. 2014 b	Tvorba c	Použitie d	Zrušenie e	
Dlhodobé rezervy, z toho:	39 262	0	2 312	0	36 950
Ostatné rezervy dlhodobé					
Zamestnanecké pôžitky	39 262	0	2 312	0	36 950
Ostatné rezervy dlhodobé spolu	39 262	0	2 312	0	36 950
Krátkodobé rezervy, z toho:	323 137	345 422	305 682	17 455	345 422
Zákonné rezervy krátkodobé					
Mzdy za dovolenku vrátane sociálneho zabezpečenia	93 049	99 445	93 049	0	99 445
Overenie účtovnej závierky a nevyfakturované náklady	131 891	131 268	131 692	199	131 268
Zákonné rezervy krátkodobé spolu	224 940	230 713	224 741	199	230 713
Ostatné rezervy krátkodobé					
Zamestnanecké prémie	98 197	114 709	80 941	17 256	114 709
Ostatné rezervy krátkodobé spolu	98 197	114 709	80 941	17 256	114 709

Poznámky Úč POD 3 - 01

IČO 3 6 7 9 4 6 1 9

DIČ 2 0 2 2 4 0 2 8 2 2

Názov položky	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie (rok 2013)				
	Stav k 1.1.2013	Tvorba	Použitie	Zrušenie	Stav k 31.12.2013
a	b	c	d	e	f
Dlhodobé rezervy, z toho:	37 692	1 570	0	0	39 262
Ostatné rezervy dlhodobé					
Zamestnanecké pôžitky	37 692	1 570	0	0	39 262
Ostatné rezervy dlhodobé spolu	37 692	1 570	0	0	39 262
Krátkodobé rezervy, z toho:	276 515	323 137	222 074	54 441	323 137
Zákonné rezervy krátkodobé					
Mzdy za dovolenku vrátane sociálneho zabezpečenia	108 398	93 049	108 398	0	93 049
Overenie účtovnej závierky a nevyfakturované náklady závierky a zostavenie daňového priznania	47 191	131 891	47 191	0	131 891
Zákonné rezervy krátkodobé spolu	155 589	224 940	155 589	0	224 940
Ostatné rezervy krátkodobé spolu					
Zamestnanecké prémie	120 926	98 197	66 485	54 441	98 197
Ostatné rezervy krátkodobé spolu	120 926	98 197	66 485	54 441	98 197

Spoločnosť účtovala rezervu na odchodné a iné dlhodobé zamestnanecké pôžitky v roku končiacom sa 31.decembra 2014 v očakávanej výške záväzku.

Podľa platnej Kolektívnej zmluvy majú zamestnanci nárok na jednorazový príspevok pri odchode do starobného alebo invalidného dôchodku vo výške určitého násobku priemernej mesačnej mzdy v spoločnosti, v závislosti od stanovených podmienok, aj na pravidelný vernostný príspevok a odmenu pri životnom jubileu. K 31. decembru 2014 sa tento program vzťahoval na 263 zamestnancov spoločnosti. K tomuto dátumu bol program tzv. nekrytý finančnými zdrojmi, teda bez osobitne určených aktív slúžiacich na krytie záväzkov, ktoré z neho vyplývajú.

Poznámky Úč POD 3 - 01

IČO

3	6	7	9	4	6	1	9
---	---	---	---	---	---	---	---

DIČ

2	0	2	2	4	0	2	8	2	2
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

3. Závazky

Štruktúra záväzkov (okrem bankových úverov) podľa zostatkovej doby splatnosti je uvedená v nasledujúcom prehľade:

Názov položky	31. 12. 2014	31. 12. 2013
Dlhodobé záväzky spolu	712 863	3 673
Záväzky so zostatkovou dobou splatnosti nad päť rokov	0	0
Záväzky so zostatkovou dobou splatnosti jeden rok až päť rokov	712 863	3 673
Krátkodobé záväzky spolu	14 605 957	3 337 646
Záväzky so zostatkovou dobou splatnosti do jedného roka vrátane	13 734 961	3 077 084
Záväzky po lehote splatnosti	870 996	260 562

Súčasťou vekovej štruktúry záväzkov nie je odložený daňový záväzok (účet 481). Informácie o odloženej dani sú uvedené v časti G.4.

Spoločnosť má záväzky z finančného prenájmu 4 osobných áut a 1 linky na ostrenie ihl. Výška budúcich platieb rozdelená na istinu a finančný náklad podľa doby splatnosti je uvedená v nasledujúcom prehľade:

Názov položky	31. 12. 2014			31. 12. 2013		
	do jedného roka vrátane	Splatnosť od jedného roka do piatich rokov vrátane	viac ako päť rokov	do jedného roka vrátane	Splatnosť od jedného roka do piatich rokov vrátane	viac ako päť rokov
a	b	c	d	e	f	g
Istina	255 253	712 582	0	0	0	0
Finančný náklad	26 858	32 464	0	0	0	0
Spolu	282 111	745 046	0	0	0	0

Poznámky Úč POD 3 - 01

IČO

3 6 7 9 4 6 1 9

DIČ

2 0 2 2 4 0 2 8 2 2

4. Odložený daňový záväzok

Výpočet odloženého daňového záväzku je uvedený v nasledujúcom prehľade:

Názov položky	31. 12. 2014	31. 12. 2013
Dočasné rozdiely medzi účtovnou hodnotou majetku a daňovou základňou, z toho:		
– odpočítateľné	6 439 740	5 893 686
– zdaniateľné	-396 252	-311 592
	6 835 992	6 205 278
Dočasné rozdiely medzi účtovnou hodnotou záväzkov a daňovou základňou, z toho:		
– odpočítateľné	-151 659	-210 661
– zdaniateľné	-151 659	-210 661
	0	0
Možnosť umorovať daňovú stratu v budúcnosti	0	0
Možnosť previesť nevyužitú daňovú odpočty	0	0
Sadzba dane z príjmov (v %)	22	22
Odložená daňová pohľadávka	0	0
Uplatnená daňová pohľadávka	0	0
Zaúčtovaná ako náklad	0	0
Zaúčtovaná do vlastného imania	0	0
Odložený daňový záväzok	1 383 378	1 250 265
Zmena odloženého daňového záväzku	133 113	275 415
Zaúčtovaná ako náklad	117 009	241 365
Zaúčtovaná do vlastného imania	16 104	34 050
Iné	0	0

Suma odloženého daňového záväzku vo výške 16 104 EUR súvisí s precenením zabezpečovacích derivátov a bola zaúčtovaná do vlastného imania na oceňovacie rozdiely z precenenia majetku a záväzkov (pozri časť G.9).

Poznámky Úč POD 3 - 01

IČO 3 6 7 9 4 6 1 9

DIČ 2 0 2 2 4 0 2 8 2 2

5. Sociálny fond

Tvorba a čerpanie sociálneho fondu v priebehu účtovného obdobia sú znázornené v nasledujúcom prehľade:

Názov položky	31. 12. 2014	31. 12. 2013
Začiatkový stav sociálneho fondu	3 673	4 716
Tvorba sociálneho fondu na ťarchu nákladov	13 348	13 027
Tvorba sociálneho fondu zo zisku	0	0
Ostatná tvorba sociálneho fondu	0	0
<i>Tvorba sociálneho fondu spolu</i>	<i>13 349</i>	<i>13 027</i>
<i>Čerpanie sociálneho fondu</i>	<i>16 741</i>	<i>14 070</i>
Konečný zostatok sociálneho fondu	281	3 673

Časť sociálneho fondu sa podľa zákona o sociálnom fonde tvorí povinne na ťarchu nákladov a časť sa môže vytvárať zo zisku. Sociálny fond sa podľa zákona o sociálnom fonde čerpá na sociálne, zdravotné, rekreačné a iné potreby zamestnancov.

6. Bankové úvery

Štruktúra bankových úverov je uvedená v nasledujúcom prehľade:

Názov položky	Mena	Úrok p.a. v %	Dátum splatnosti	Suma istiny v príslušnej mene k 31.12.2014	Suma istiny v eurách k 31.12.2014	Suma istiny v príslušnej mene k 31.12.2013
a	b	c	d	e	f	g
Dlhodobé bankové úvery						
Bankový úver 2	EUR	4,24	30.6.2016	571 415	571 415	1 714 275
				571 415	571 415	1 714 275
Krátkodobé bankové úvery						
Bankový úver 1	EUR	4,34	31.10.2014	0	0	1 789 714
Bankový úver 2	EUR	4,24	30.6.2016	1 428 575	1 428 575	1 142 860
Kontokorentný úver	EUR	2,11	30.11.2015	2 487 290	2 487 290	2 280 347
				3 915 865	3 915 865	5 212 921
Spolu				4 487 280	4 487 280	6 927 196

Bankový úver 2 je zabezpečený záložným právom na hnutelný majetok nadobudnutý z pôžičky a zmenkou.

Poznámky Úč POD 3 - 01

IČO 3 6 7 9 4 6 1 9

DIČ 2 0 2 2 4 0 2 8 2 2

Štruktúra pôžičiek je uvedená v nasledujúcom prehľade:

Názov položky	Mena	Úrok p.a. v %	Dátum splatnosti	Suma istiny v príslušnej mene k 31.12.2014	Suma istiny v eurách k 31.12.2014	Suma istiny v príslušnej mene k 31.12.2013
a	b	c	d	e	f	g
Krátkodobé pôžičky						
Slovenský rastový kapitálový fond, a.s.	EUR	12	2015	2 520 000	2 520 000	1 000 000
CHIRANA Steril, a.s.	EUR	0,42	31.12.2015	331 939	331 939	331 939
Krátkodobé pôžičky spolu				2 851 939	2 851 939	1 331 939
Krátkodobé finančné výpomoci						
Veriteľ 1	EUR	5	2015	700 000	700 000	0
Krátkodobé finančné výpomoci spolu				700 000	700 000	0
Spolu				3 551 939	3 551 939	1 331 939

Pôžičku od Slovenského rastového kapitálového fondu, a.s. sa Spoločnosť zaväzuje vrátiť najneskôr dva mesiace potom ako sa splnia všetky záväzky voči komerčnej banke od ktorej Spoločnosť prijala prostriedky na nákup dlhodobých aktív. Túto pôžičku sa Spoločnosť rozhodla vykázať ako krátkodobú.

Splatnosť finančnej výpomoci prijatej od Veriteľa 1 je na základe uzavretej zmluvy najneskôr dňa 17. marca 2021. Spoločnosť má možnosť splatiť pôžičku aj v skoršom dátume, po vzájomnom dohovore oboch zmluvných strán. Spoločnosť sa rozhodla vykazovať finančnú výpomoc ako krátkodobú.

7. Časové rozlíšenie

Štruktúra časového rozlíšenia je uvedená v nasledujúcom prehľade:

Názov položky	31. 12. 2014	31. 12. 2013
Výdavky budúcich období dlhodobé, z toho:	0	0
Výdavky budúcich období krátkodobé, z toho:	0	0
Výnosy budúcich období dlhodobé, z toho:	2 195 962	2 772 966
Dotácie na obstaranie dlhodobého hmotného majetku	2 195 962	2 772 966
Výnosy budúcich období krátkodobé, z toho:	577 004	577 004
Dotácie na obstaranie dlhodobého hmotného majetku	577 004	577 004
Spolu	2 772 966	3 349 970

Zúčtovanie dotácií zo štátneho rozpočtu na obstaranie dlhodobého hmotného majetku a na hospodársku činnosť sú vykázané v rámci ostatných výnosov z hospodárskej činnosti.

Poznámky Úč POD 3 - 01

IČO 3 6 7 9 4 6 1 9

DIČ 2 0 2 2 4 0 2 8 2 2

8. Deriváty

Spoločnosť mala uzavretý s bankou úrokový swap, ktorého platnosť vypršala v priebehu roka 2014.

Názov položky	k 31.12.2014		k 31.12.2013	
	Zmena reálnej hodnoty (+/-) s		Zmena reálnej hodnoty (+/-) s	
	vplyvom na		vplyvom na	
	výsledok hospodárenia	vlastné imanie	výsledok hospodárenia	vlastné imanie
a	b	c	d	e
Deriváty určené na obchodovanie,				
z toho:	0	0	0	0
Menový forward	0	0	0	0
Zabezpečovacie deriváty, z toho:	0	0	0	148 127
Úrokový swap	0	0	0	148 127

Informácie o položkách zabezpečených derivátmi:

Zabezpečovaná položka	Reálna hodnota	
	31. 12. 2014	31. 12. 2013
a	b	c
Majetok vykázaný v súvahe	0	0
Závazok vykázaný v súvahe	0	73 202
Zmluvy, ktoré sa neúčtujú na súvahových účtoch	0	0
Očakávané budúce obchody dosiaľ zmluvne nezabezpečené	0	0
Spolu	0	73 202

Poznámky Úč POD 3 - 01

IČO 3 6 7 9 4 6 1 9

DIČ 2 0 2 2 4 0 2 8 2 2

G. INFORMÁCIE O VÝNOSOCH**1. Tržby za vlastné výkony a tovar**

Tržby za rok 2014 za vlastné výkony a tovar podľa jednotlivých segmentov, t. j. podľa typov výrobkov a služieb, a podľa hlavných teritórií sú uvedené v nasledujúcom prehľade:

Oblasť odbytu a	Lancety b	ISPH c	SIS d	JII e	Kanyly f	Ost.vl.výr obky g	Obchodn ý tovar h	Služby i	Spolu j
Slovenská republika		369 585	5 534	30 099	0	52 533	611 837	117 331	1 186 920
Nemecko	2 287 120	308 844		24 472	42 009	108 923	43 251	20 437	2 835 056
Švajčiarsko	5 592 732	393					460	300	5 593 886
Česko		578 139		42 377	2 338	19 639	922 844	298 283	1 863 621
Belgicko		627 503							627 503
Poľsko		417 508		3 228	18 680		63 774		503 190
Maďarsko		646 895	16 418	25 542			619 654	13 213	1 321 721
Srbsko		164 978		21 608		57 844	216 002		460 432
Rumunsko		2 040	245 145	704			15 201	43 240	306 330
Veľká Británia		1 686		2 509		275 417	81 412	7 130	368 153
Rusko		779	101 810	0			15 507	95 963	214 059
Rakúsko		6 871			335 238	7 277	26 559		375 944
Španielsko		13 679		641			10 737		25 057
Kanada						1 036 541		37 761	1 074 302
Chorvátsko		194 048		7 405			183 392		384 845
Francúzsko		34 898			0	531 234		12 496	578 628
Ukrajina			577 757				126 348		704 104
Taliansko		23 986		605	537 959	51 438	6 819	2 220	623 027
Bulharsko		97 650		3 434	0		115 942		217 026
Slovinsko		20 372				15 451	150 875		186 698
Litva		0	59 469				2 769		62 238
Portugalsko		180 419	2 632	4 746			98 128		285 924
Malta									0
Holandsko		1 616		200	0		1 520		3 336
Lotyšsko		0	4 331				18 289		22 620
Ostatní		54 156	126 184	4 303		37 513	66 364	2 417	290 937
Spolu:	7 879 853	3 746 045	1 139 279	171 871	936 225	2 193 809	3 397 684	650 791	20 115 556

Poznámky Úč POD 3 - 01

IČO

3	6	7	9	4	6	1	9
---	---	---	---	---	---	---	---

DIČ

2	0	2	2	4	0	2	8	2	2
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

Tržby za rok 2013 za vlastné výkony a tovar podľa jednotlivých segmentov, t. j. podľa typov výrobkov a služieb, a podľa hlavných teritórií sú uvedené v nasledujúcom prehľade:

Oblasť odbytu	Lancety	ISPH	SIS	JII	Kanyly	Ost.vl.výro bky	Obchodný tovar	Služby	Spolu
Slovensko		371 683	10 262	45 615	600	50 140	586 060	107 575	1 171 936
Nemecko	3 110 827	278 713		750	10 384	129 648	54 550	5 680	3 590 552
Švajčiarsko	5 124 719							1 550	5 126 269
Česko		542 123		36 171	15 483	98 036	370 275	1 681	1 063 769
Belgicko		841 355				1 207		26 000	868 562
Poľsko		492 502		12 231	18 651	940	129 964		654 288
Maďarsko		580 235	498	42 077		800	523 729	6 643	1 153 982
Srbsko		179 969		29 284		86 993	345 189		641 435
Rumunsko			388 210	3 110		4 839	12 002	47 528	455 688
Veľká Británia		1 375		727		267 730	6 309	9 100	285 240
Rusko		1 120	247 660	113		333	32 660	371 251	653 137
Rakúsko		4 110			229 697		32 205		266 012
Španielsko		9 224		1 178			4 624	1 116	16 141
Kanada						53 106		32 940	86 046
Chorvátsko		173 258		25 133			75 974		274 365
Francúzsko					119	336 878		6 580	343 578
Ukrajina			592 242				165 903		758 145
Taliansko		40 946		2 980	403 901	38 290	15 198	6 230	507 546
Bulharsko		31 372		508	90		33 185		65 156
Slovinsko		6 391				11 468	128 346		146 205
Litva		5 483	68 451				3 875	85	77 893
Portugalsko		194 557	1 004	107			39 812	1 580	237 059
Malta									0
Holandsko		1 250		120	267		1 400	340	3 377
Lotyšsko		424	165			625	3 961		5 175
Ostatní		7 522	272 227	644		217 343	6 379	1 145	505 260
Spolu:	8 235 547	3 763 611	1 580 718	200 749	679 192	1 298 376	2 571 599	627 024	18 956 816

Poznámky Úč POD 3 - 01

IČO 3 6 7 9 4 6 1 9

DIČ 2 0 2 2 4 0 2 8 2 2

2. Zmena stavu zásob vlastnej výroby

Zmena stavu zásob vlastnej výroby vykázaná vo výkaze ziskov a strát je zníženie 118 321 EUR (v roku 2013 zvýšenie 248 419 EUR). Vychádzajúc zo súvahových položiek predstavuje zníženie 89 961 EUR (v roku 2013 zvýšenie 21 570 EUR), ako je to znázornené v nasledujúcom prehľade:

Názov položky	2014	2013		Zmena stavu vnútroorganizačných zásob	
	Konečný zostatok	Konečný zostatok	Začiatkový stav	2014	2013
a	b	c	d	e	f
Nedokončená výroba a polotovary vlastnej výroby	234 404	234 692	268 277	-288	-33 585
Výrobky	707 529	797 102	741 947	-89 573	55 155
Zvieratá	0	0	0	0	0
Spolu	941 933	1 031 794	1 010 224	-89 861	21 570
Manká a škody	x	x	x	-21 249	226 057
Reprezentačné	x	x	x	0	0
Dary	x	x	x	0	0
Iné	x	x	x	-7 211	792
Zmena stavu vnútroorganizačných zásob vo výkaze ziskov a strát				-118 321	248 419

Rozdiel je spôsobený tým, že niektoré položky sa podľa slovenských právnych predpisov neúčtujú prostredníctvom zmeny stavu, ale priamo na príslušné iné účty nákladov a výnosov.

Poznámky Úč POD 3 - 01

IČO 3 6 7 9 4 6 1 9

DIČ 2 0 2 2 4 0 2 8 2 2

3. Aktivácia nákladov, výnosy z hospodárskej činnosti, finančnej činnosti a mimoriadnej činnosti

Prehľad o výnosoch pri aktivácii nákladov, výnosoch z hospodárskej činnosti, finančnej činnosti a mimoriadnej činnosti je uvedený v nasledujúcom prehľade:

Názov položky	2014	2013
Významné položky pri aktivácii nákladov:	0	0
Ostatné významné položky výnosov z hospodárskej činnosti, z toho:	730 655	877 790
Dotácie na hospodársku činnosť	0	0
Dotácie na obstaranie dlhodobého majetku	577 004	577 004
Náhrady škôd	92 939	244 411
Iné	60 712	56 375
Finančné výnosy, z toho:	481 109	126 311
<i>Kurzové zisky, z toho:</i>	<i>65 887</i>	<i>3 774</i>
Kurzové zisky ku dňu, ku ktorému sa zostavuje účtovná závierka	24 269	380
<i>Ostatné významné položky finančných výnosov, z toho:</i>	<i>415 222</i>	<i>122 537</i>
Výnosy z cenných papierov a podielov v dcérskej účtovnej jednotke	117 832	99 420
Výnosové úroky	297 390	23 117
Výnosy, ktoré majú mimoriadny rozsah alebo výskyt, z toho:	0	60
Náhrada škody zo živelných pohrôm od poisťovne	0	60

4. Čistý obrat

Čistý obrat Spoločnosti na účely zistenia povinnosti overenia individuálnej účtovnej závierky audítorom [§ 19 ods. 1 písm. a) zákona o účtovníctve] je uvedený v nasledujúcom prehľade:

Názov položky	2014	2013
Tržby za vlastné výrobky	16 067 081	15 758 193
Tržby z predaja služieb	650 791	627 024
Tržby za tovar	3 397 684	2 571 599
Výnosy zo zákazky	0	0
Výnosy z nehnuteľnosti na predaj	0	0
Iné výnosy súvisiace s bežnou činnosťou	2 146 286	1 321 547
Čistý obrat celkom	22 261 842	20 278 363

Poznámky Úč POD 3 - 01

IČO

3 6 7 9 4 6 1 9

DIČ

2 0 2 2 4 0 2 8 2 2

H. INFORMÁCIE O NÁKLADOCH**1. Náklady na poskytnuté služby, ostatné náklady na hospodársku činnosť, finančné a mimoriadne náklady**

Prehľad o nákladoch na poskytnuté služby, ostatných nákladoch na hospodársku činnosť, finančných a mimoriadnych nákladoch:

Názov položky	2014	2013
Náklady na poskytnuté služby, z toho:	2 802 648	2 669 301
<i>Náklady voči auditorovi, auditorskej spoločnosti, z toho:</i>	<i>34 980</i>	<i>24 700</i>
Náklady na overenie individuálnej účtovnej závierky	34 980	24 700
Iné uisťovacie auditorské služby	0	0
Súvisiace auditorské služby	0	0
Daňové poradenstvo	0	0
Ostatné neauditorské služby	0	0
 <i>Ostatné významné položky nákladov za poskytnuté služby, z toho:</i>	 <i>2 767 668</i>	 <i>2 644 601</i>
Marketing	562 858	530 427
Náklady externých zamestnancov	474 653	310 805
Poradenstvo	455 836	512 181
Prepravné	252 826	236 607
Opravy a údržba	217 083	239 080
Nájomné	188 930	68 241
Právne služby	115 067	79 024
Údržba softvéru	92 380	89 470
Ochrana majetku	53 416	43 816
Cestovné	32 639	32 892
Ostatné	321 980	502 058
 Ostatné významné položky nákladov z hospodárskej činnosti, z toho:	 65 115	 313 586
Poistné	56 301	54 105
Iné	8 814	259 481
 Finančné náklady, z toho:	 724 783	 471 093
<i>Kurzové straty, z toho:</i>	<i>192 944</i>	<i>86 025</i>
Kurzové straty ku dňu, ku ktorému sa zostavuje účtovná závierka	4 280	29 071
 <i>Ostatné významné položky finančných nákladov, z toho:</i>	 <i>531 839</i>	 <i>385 068</i>
Nákladové úroky	474 473	223 415
Náklady na derivátové operácie	50 492	148 127
Iné	6 874	13 526
 Náklady, ktoré majú výnimočný výskyt alebo rozsah:	 0	 0

Poznámky Úč POD 3 - 01

IČO

3 6 7 9 4 6 1 9

DIČ

2 0 2 2 4 0 2 8 2 2

I. INFORMÁCIE O DANIACH Z PRÍJMOV

Prevod od teoretickej dane z príjmov k vykázanej dani z príjmov je uvedený v nasledujúcom prehľade:

Názov položky	2014			2013		
	Základ dane	Daň	Daň v %	Základ dane	Daň	Daň v %
a	b	c	d	e	f	g
Výsledok hospodárenia pred zdanením, z toho:	3 109 741		100,00 %	2 535 012		100,00 %
teoretická daň		684 143	22,00 %		583 053	23,00 %
Daňovo neuznané náklady	455 252	100 155	3,22 %	241 954	55 649	2,20 %
Výnosy nepodliehajúce dani	-723 280	-159 122	-5,12 %	-1 101 634	-253 376	-10,00 %
Vplyv v nevykázanej odloženej daňovej pohľadávky	0	0	0,00 %	0	0	0,00 %
Umorenie daňovej straty	0	0	0,00 %	0	0	0,00 %
Zmena sadzby dane	0	0	0,00 %	0	0	0,00 %
Iné	0	0	0,00 %	0	0	0,00 %
Spolu	2 841 713	625 176	20,10 %	1 675 332	385 326	15,20 %
Splatná daň z príjmov		625 176	20,10 %		385 326	15,20 %
Odložená daň z príjmov		117 009	3,76 %		241 402	9,52 %
Celková daň z príjmov		742 185	23,87 %		626 728	24,72 %

Ďalšie informácie k odloženým daniam:

	2014	2013
Suma odloženej daňovej pohľadávky účtovanej ako náklad alebo výnos vyplývajúca zo zmeny sadzby dane z príjmov	0	0
Suma odloženého daňového záväzku účtovaného ako náklad alebo výnos vyplývajúci zo zmeny sadzby dane z príjmov	0	-44 680
Suma odloženej daňovej pohľadávky týkajúca sa umorenia daňovej straty, nevyužitých daňových odpočtov a iných nárokov, ako aj dočasných rozdielov predchádzajúcich účtovných období, ku ktorým sa v predchádzajúcich účtovných obdobiach odložená daňová pohľadávka neúčtovala	0	0
Suma odloženého daňového záväzku, ktorý vznikol z dôvodu neúčtovania tej časti odloženej daňovej pohľadávky v bežnom účtovnom období, o ktorej sa účtovalo v predchádzajúcich účtovných obdobiach	0	0
Suma neuplatneného umorenia daňovej straty, nevyužitých daňových odpočtov a iných nárokov a odpočítateľných dočasných rozdielov, ku ktorým nebola účtovaná odložená daňová pohľadávka	0	0
Suma odloženej dane z príjmov, ktorá sa vzťahuje na položky účtované priamo na účty vlastného imania bez účtovania na účty nákladov a výnosov	16 104	34 050

Poznámky Úč POD 3 - 01

IČO

3	6	7	9	4	6	1	9
---	---	---	---	---	---	---	---

DIČ

2	0	2	2	4	0	2	8	2	2
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

J. INFORMÁCIE O ÚDAJOCH NA PODSÚVAHOVÝCH ÚČTOCH

Spoločnosť eviduje na podsúvahových účtoch majetok, ktorý si prenajíma formou operatívneho lízingu alebo zapožičania od svojich obchodných partnerov v hodnote 908 907 EUR. Ide najmä o výrobné stroje, zariadenia a nehnuteľnosti.

Ďalšie prenájmy majetku evidované na podsúvahe predstavujú prenajaté odevy a rohože v hodnote 1 909 EUR.

Spoločnosť vedie na podsúvahe aj operatívnu evidenciu drobného nehmotného majetku v hodnote 73 859 EUR a náradie v hodnote 140 299 EUR.

Spoločnosť eviduje na podsúvahových účtoch odpísané pohľadávky v menovitej hodnote 76 379 EUR.

K. INFORMÁCIE O INÝCH AKTÍVACH A INÝCH PASÍVACH**1. Podmienené záväzky**

Spoločnosť nemá žiadne podmienené záväzky, ktoré sa nesledujú v bežnom účtovníctve a neuvádzajú sa v súvahe.

L. INFORMÁCIE O PRÍJMOCH A VÝHODÁCH ČLENOV ŠTATUTÁRNYCH ORGÁNOV, DOZORNÝCH ORGÁNOV A INÝCH ORGÁNOV ÚČTOVNEJ JEDNOTKY

Členom štatutárnemu orgánu, ani členom dozorných orgánov neboli v roku 2014 poskytnuté žiadne pôžičky, záruky alebo iné formy zabezpečenia, ani finančné prostriedky alebo iné plnenia na súkromné účely členov, ktoré sa vyúčtovávajú (v roku 2013: žiadne).

Poznámky Úč POD 3 - 01

IČO 3 6 7 9 4 6 1 9

DIČ 2 0 2 2 4 0 2 8 2 2

M. INFORMÁCIE O EKONOMICKÝCH VZŤAHOCH ÚČTOVNEJ JEDNOTKY A SPRIAZNENÝCH OSÔB

Spoločnosť uskutočnila v priebehu účtovného obdobia nasledujúce transakcie so spriaznenými osobami:

Spriaznená osoba	Hodnotové vyjadrenie obchodu	
	2014	2013
a) transakcie s materským podnikom:		
a1) nákup služieb	236 400	173 958
a2) prijatie pôžičky	2 520 000	0
a3) nákladové úroky z prijatej pôžičky	286 468	0
b) transakcie s dcérskym podnikom:		
b1) nákup tovaru	10 192	702
b2) výnosy z finančného majetku	117 832	99 420
b3) predaj tovaru	861 789	379 545
b4) nákladové úroky z pôžičky	2 174	4 603
b5) nákup služieb	8 150	0
b6) predaj výrobkov	648 715	0
b7) predaj služieb	165 980	0
b8) výnosové úroky z pôžičky	299 308	0
b9) nákup akcií	7 400 000	0
b10) poskytnutá pôžička	4 337 000	0
b11) prijatá pôžička	331 939	0
c) transakcie so spoločnými podnikmi:		
c1) nákup služieb - poradenstvo	263 390	186 829

Vybrané aktíva a pasíva vyplývajúce z transakcií so spriaznenými osobami sú uvedené v nasledujúcom prehľade:

	31. 12. 2014	31. 12. 2013
Pohľadávky z obchodného styku	1 012 659	504 554
Ostatné pohľadávky v rámci konsolidovaného celku	4 337 000	1 672 399
Spolu aktíva	5 349 659	2 176 953
Závazky z obchodného styku	3 142 116	0
Ostatné záväzky (pôžička, akcie)	7 877 163	504 626
Spolu pasíva	11 019 279	504 626

N. INFORMÁCIE O SKUTOČNOSTIACH, KTORÉ NASTALI PO DNI, KU KTORÉMU SA ZOSTAVUJE ÚČTOVNÁ ZÁVIERKA, DO DŇA ZOSTAVENIA ÚČTOVNEJ ZÁVIERKY

Po 31. decembri 2014 nenastali žiadne udalosti majúce významný vplyv na verné zobrazenie skutočností, ktoré sú predmetom účtovníctva.

Poznámky Úč POD 3 - 01

IČO

3 6 7 9 4 6 1 9

DIČ

2 0 2 2 4 0 2 8 2 2

O. INFORMÁCIE O VLASTNOM IMANÍ

Prehľad o pohybe vlastného imania v priebehu účtovného obdobia je uvedený v nasledujúcej tabuľke:

Položka vlastného imania	Bežné účtovné obdobie (2014)					Stav k 31.12.2014 f
	Stav k 1.1.2014 b	Prírastky c	Úbytky d	Presuny e		
a						
Základné imanie	11 171 800	0	0	0		11 171 800
Základné imanie	11 171 800	0				11 171 800
Zmena základného imania	0	0	0	0		0
Pohľadávky za upísané vlastné imanie	0	0	0	0		0
Emisné ážio	657 964	0	0	0		657 964
Rezervný fond z kapitálových vkladov	3 319	0	0	0		3 319
Zákonné rezervné fondy	283 654	0	0	190 828		474 482
Zákonný rezervný fond (nedeliteľný fond)	283 654	0	0	190 828		474 482
Rezervný fond na vlastné akcie a vlastné podiely	0	0	0	0		0
Ostatné fondy zo zisku	0	0	0	0		0
Štatutárne fondy	0	0	0	0		0
Ostatné fondy zo zisku	0			0		0
Oceňovacie rozdiely z precenenia	-937 328	0	21 599	0		-958 927
Oceňovacie rozdiely z precenenia majetku a záväzkov	-937 328	0	21 599	0		-958 927
Oceňovacie rozdiely z kapitálových účastí	0	0	0	0		0
Oceňovacie rozdiely z precenenia pri zlúčení, splynutí a rozdelení	0	0	0	0		0
Výsledok hospodárenia minulých rokov	-1 078 359	0	0	1 717 456		639 096
Nerozdelený zisk minulých rokov	137 718	0	0	501 378		639 096
Neuhradená strata minulých rokov	-1 216 077	0	0	1 216 077		0
Výsledok hospodárenia bežného účtovného obdobia	1 908 284	2 367 556	0	-1 908 284		2 367 556
Spolu	12 009 334	2 367 556	21 599	0		14 355 290

Základné imanie Spoločnosti vo výške 11 171 800 EUR (31. decembra 2013: 11 171 800 EUR) tvorí 3 365 kusov listinných akcií na doručiteľa s menovitou hodnotou 3 320 EUR (k 31. decembru 2013: 3 365 kusov listinných akcií s menovitou hodnotou 3 320 EUR). Základné imanie bolo splatené v plnom rozsahu.

Zisk za rok končiaci 31. decembrom 2014 pripadajúci na jednu akciu predstavuje 703,58 EUR.

V položke oceňovacie rozdiely z precenenia majetku a záväzkov sú vykázané:

- precenenie zabezpečovacích derivátov na reálnu hodnotu vo výške 73 202 EUR a s tým súvisiaca odložená daň vo výške 16 104 EUR. Bližšie informácie o derivátoch sú opísané v časti G.9,
- úpravy ocenenia akcií v dcérskych spoločnostiach CHIRANA Steril a.s., Chirana T. Injecta, s.r.o., a INJECTA, a.s. oceňovanými metódou vlastného imania. Celková hodnota úprav za rok 2014 je vo výške - 78 697 EUR.

Poznámky Úč POD 3 - 01

IČO 3 6 7 9 4 6 1 9

DIČ 2 0 2 2 4 0 2 8 2 2

Prehľad o pohybe vlastného imania za predchádzajúce účtovné obdobie je uvedený v nasledujúcej tabuľke:

Položka vlastného imania	Bežné účtovné obdobie (2013)				
	Stav k	Prírastky	Úbytky	Presuny	Stav k
	1.1.2013				31.12.2013
a	b	c	d	e	f
Základné imanie	11 171 800	0	0	0	11 171 800
Základné imanie	10 829 840	0	0	341 960	11 171 800
Zmena základného imania	341 960	0	0	-341 960	0
Pohľadávky za upísané vlastné imanie	0	0	0	0	0
Emisné ážio	657 964	0	0	0	657 964
Rezervný fond z kapitálových vkladov	3 319	0	0	0	3 319
Zákonné rezervné fondy	229 814	0	0	53 840	283 654
Zákonný rezervný fond (nedeliteľný fond)	229 814	0	0	53 840	283 654
Rezervný fond na vlastné akcie a vlastné podiely	0	0	0	0	0
Ostatné fondy zo zisku	0	0	0	0	0
Štatutárne fondy	0	0	0	0	0
Ostatné fondy zo zisku	0	0	0	0	0
Oceňovacie rozdiely z precenenia	-1 071 123	0	-133 795	0	-937 328
Oceňovacie rozdiely z precenenia majetku a záväzkov	-1 071 123	0	-133 795	0	-937 328
Oceňovacie rozdiely z kapitálových účastí	0	0	0	0	0
Oceňovacie rozdiely z precenenia pri zlúčení, splynutí a rozdelení	0	0	0	0	0
Výsledok hospodárenia minulých rokov	-1 562 913	0	0	484 554	-1 078 359
Nerozdelený zisk minulých rokov	137 718	0	0	0	137 718
Neuhradená strata minulých rokov	-1 700 631	0	0	484 554	-1 216 077
Výsledok hospodárenia bežného účtovného obdobia	538 393	1 908 284	0	-538 394	1 908 283
Spolu	9 967 254	1 908 284	-133 795	0	12 009 334

Účtovný zisk za rok 2013 bol rozdelený takto:

Názov položky	2013
Účtovný zisk	1 908 284

Rozdelenie účtovného zisku	2014
Prídel do zákonného rezervného fondu	190 828
Prídel do štatutárnych a ostatných fondov	0
Prídel do sociálneho fondu	0
Prídel na zvýšenie základného imania	0
Úhrada straty minulých období	1 216 078
Prevod do nerozdeleného zisku minulých rokov	501 378
Rozdelenie podielu na zisku spoločníkom, členom	0
Iné	0
Spolu	1 908 284

O rozdelení výsledku hospodárenia za účtovné obdobie 2014 vo výške 2 367 556 EUR rozhodne valné zhromaždenie. Návrh štatutárneho orgánu valnému zhromaždeniu je takýto:

- prídel do zákonného rezervného fondu 236 756 EUR,
- prevod na nerozdelený zisk minulých rokov 2 130 800 EUR.

Poznámky Úč POD 3 - 01

IČO 3 6 7 9 4 6 1 9

DIČ 2 0 2 2 4 0 2 8 2 2

P. PREHLAD PEŇAŽNÝCH TOKOV K 31. DECEMBRU 2014

	2014	2013
Peňažné toky z prevádzkovej činnosti		
Peňažné toky z prevádzky	5 101 039	4 250 245
Zaplatené úroky	-474 473	-223 415
Prijaté úroky	297 300	23 117
Zaplatená daň z príjmov	-237 674	-314 136
Vyplatené dividendy	0	0
Peňažné toky pred mimoriadnymi položkami	4 686 192	3 735 811
Príjmy z položiek výnimočného rozsahu alebo výskytu	0	60
Čisté peňažné toky z prevádzkovej činnosti	4 686 192	3 735 871
Peňažné toky z investičnej činnosti		
Nákup dlhodobého majetku	-2 990 987	-1 378 469
Príjmy z predaja dlhodobého majetku	5 142	234
Obstaranie investícií	0	3 887
Prijaté dividendy	117 832	99 420
Čisté peňažné toky z investičnej činnosti	-2 868 013	-1 274 928
Peňažné toky z finančnej činnosti		
Príjmy zo zvýšenia základného imania	0	0
Príjmy z úverov	-2 240 624	-3 170 098
Splátky dlhodobých záväzkov	0	0
Splátky prijatých úverov	0	0
Čisté peňažné toky z finančnej činnosti	-2 240 624	-3 170 098
(Úbytok) prírastok peňažných prostriedkov a peňažných ekvivalentov	-422 445	-709 155
Peňažné prostriedky a peňažné ekvivalenty na začiatku roka	970 677	1 679 832
Peňažné prostriedky a peňažné ekvivalenty na konci roka	548 232	970 677

Poznámky Úč POD 3 - 01

IČO 3 6 7 9 4 6 1 9

DIČ 2 0 2 2 4 0 2 8 2 2

Peňažné toky z prevádzky

	2014	2013
Čistý zisk (pred odpočítaním úrokových, daňových a mimoriadnych položiek)	3 286 914	2 735 250
Úpravy o nepeňažné operácie:		
Odpisy dlhodobého hmotného a nehmotného majetku	2 315 243	2 612 078
Opravná položka k pohľadávkam	98 419	-91 370
Opravná položka k zásobám	12 064	54 478
Opravná položka k dlhodobému hmotnému majetku	-24 568	-41 286
Opravná položka k dlhodobému finančnému majetku	0	0
Nerealizované kurzové straty	0	0
Nerealizované kurzové zisky	0	0
Rezervy	19 972	48 192
Strata (zisk) z predaja dlhodobého majetku	-5 142	-3 171
Výnosy z dlhodobého finančného majetku	-117 832	-99 420
Precenenie finančného majetku	78 697	0
Iné nepeňažné operácie	0	0
Zisk z prevádzky pred zmenou pracovného kapitálu	5 663 767	5 214 751
Zmena pracovného kapitálu:		
Úbytok (prírastok) pohľadávok z obchodného styku a iných pohľadávok (vrátane časového rozlíšenia aktív)	-1 692 458	-1 837 435
Úbytok (prírastok) zásob	-129 117	-125 623
(Úbytok) prírastok záväzkov (vrátane časového rozlíšenia pasív)	1 258 847	998 552
Peňažné toky z prevádzky	5 101 039	4 250 245

Peňažné prostriedky

Peňažnými prostriedkami (angl. cash) sa rozumejú peňažné hotovosti, ekvivalenty peňažných hotovostí, peňažné prostriedky na bežných účtoch v bankách, kontokorentný účet a časť zostatku účtu Peniaze na ceste, ktorý sa viaže na prevod medzi bežným účtom a pokladnicou alebo medzi dvoma bankovými účtami.

Ekvivalenty peňažných prostriedkov

Ekvivalentmi peňažných prostriedkov (angl. cash equivalents) sa rozumie krátkodobý finančný majetok zameniteľný za vopred známu sumu peňažných prostriedkov, pri ktorom nie je riziko výraznej zmeny jeho hodnoty v najbližších troch mesiacoch odo dňa, ku ktorému sa zostavuje účtovná závierka, napríklad termínované vklady na bankových účtoch, ktoré sú uložené najviac na trojmesačnú výpovednú lehotu, likvidné cenné papiere určené na obchodovanie, prioritné akcie obstarané účtovnou jednotkou, ktoré sú splatné do troch mesiacov odo dňa, ku ktorému sa zostavuje účtovná závierka.



KPMG Slovensko spol. s r. o.
Dvořákovo nábrežie 10
P. O. Box 7
820 04 Bratislava 24
Slovakia

Telephone +421 (0)2 59 98 41 11
Fax +421 (0)2 59 98 42 22
Internet www.kpmg.sk

Správa o overení súladu

výročnej správy s účtovnou závierkou podľa § 23 ods. 5 zákona č. 540/2007 Z.z. o audítoroch, audite a dohľade nad výkonom auditu

Akcionárom, dozornej rade a predstavenstvu spoločnosti CHIRANA T.Injecta, a. s.:

Uskutočnili sme audit účtovnej závierky spoločnosti CHIRANA T.Injecta, a. s. k 31. decembru 2014, ktorá je uvedená na stranách 20 - 68 výročnej správy. K účtovnej závierke sme 27. marca 2015 vydali správu nezávislého audítora v nasledovnom znení:

Správa nezávislého audítora

Akcionárom, dozornej rade a predstavenstvu spoločnosti CHIRANA T.Injecta, a. s.:

Uskutočnili sme audit priloženej účtovnej závierky spoločnosti CHIRANA T.Injecta, a. s., ktorá obsahuje súvahu k 31. decembru 2014, výkaz ziskov a strát za rok končiaci 31. decembrom 2014 a poznámky.

Zodpovednosť štatutárneho orgánu spoločnosti

Štatutárny orgán Spoločnosti je zodpovedný za zostavenie tejto účtovnej závierky, ktorá poskytuje pravdivý a verný obraz podľa slovenského zákona o účtovníctve a za tie interné kontroly, ktoré považuje za potrebné na zostavenie účtovnej závierky, ktorá neobsahuje významné nesprávnosti, či už v dôsledku podvodu alebo chyby.

Zodpovednosť audítora

Našou zodpovednosťou je vyjadriť názor na túto účtovnú závierku na základe nášho auditu. Audit sme uskutočnili v súlade s Medzinárodnými audítorskými štandardmi. Podľa týchto štandardov máme dodržiavať etické požiadavky, naplánovať a vykonať audit tak, aby sme získali primerané uistenie, že účtovná závierka neobsahuje významné nesprávnosti.

Súčasťou auditu je uskutočnenie postupov na získanie audítorských dôkazov o sumách a údajoch vykázaných v účtovnej závierke. Zvolené postupy závisia od úsudku audítora, vrátane posúdenia rizík významnej nesprávnosti v účtovnej závierke, či už v dôsledku podvodu alebo chyby. Pri posudzovaní tohto rizika audítor berie do úvahy interné kontroly relevantné pre zostavenie účtovnej závierky, ktorá poskytuje pravdivý a verný obraz, aby mohol vypracovať audítorské postupy vhodné za daných okolností, nie však na účely vyjadrenia názoru na účinnosť interných kontrol účtovnej jednotky. Audit ďalej zahŕňa zhodnotenie vhodnosti použitých účtovných zásad a účtovných metód a primeranosti účtovných odhadov uskutočnených štatutárnym orgánom Spoločnosti, ako aj zhodnotenie prezentácie účtovnej závierky ako celku.

Sme presvedčení, že audítorské dôkazy, ktoré sme získali, sú dostatočné a vhodné ako východisko pre náš názor.

Názor

Podľa nášho názoru účtovná závierka poskytuje pravdivý a verný obraz finančnej situácie Spoločnosti k 31. decembru 2014 a výsledku jej hospodárenia za rok končiaci 31. decembrom 2014 podľa slovenského zákona o účtovníctve.

27. marca 2015
Bratislava, Slovenská republika

Audítorská spoločnosť:
KPMG Slovensko spol. s r. o.
Licencia SKAU č. 96

Zodpovedný audítor:
Ing. Richard Farkaš PhD.
Licencia SKAU č. 406

**Správa o overení súladu výročnej správy s účtovnou závierkou
(dodatok k správe audítora)**

V zmysle zákona o účtovníctve sme overili súlad výročnej správy s účtovnou závierkou.

Za správnosť vyhotovenia výročnej správy je zodpovedné vedenie spoločnosti. Našou úlohou je overiť súlad výročnej správy s účtovnou závierkou a na základe toho vydať dodatok správy audítora o súlade výročnej správy s účtovnou závierkou.

Overenie sme vykonali v súlade s Medzinárodnými audítorskými štandardmi. Podľa týchto štandardov máme naplánovať a vykonať overenie tak, aby sme získali primerané uistenie, že informácie uvedené vo výročnej správe, ktoré sú predmetom zobrazenia v účtovnej závierke, sú vo všetkých významných súvislostiach v súlade s príslušnou účtovnou závierkou.

Informácie uvedené vo výročnej správe na stranách 1 – 17 sme posúdili s informáciami uvedenými v účtovnej závierke k 31. decembru 2014. Iné údaje a informácie, ako účtovné informácie získané z účtovnej závierky a účtovných kníh sme neoverovali. Sme presvedčení, že vykonané overenie je dostatočné a vhodné ako východisko pre náš názor.

Podľa nášho názoru sú účtovné informácie uvedené vo výročnej správe vo všetkých významných súvislostiach v súlade s účtovnou závierkou zostavenou k 31. decembru 2014 a ktorá je uvedená na stranách 20 – 68 výročnej správy.

9. júna 2015
Bratislava, Slovenská republika

Audítorská spoločnosť:
KPMG Slovensko spol. s r. o.
Licencia SKAU č. 96



Zodpovedný audítor:
Ing. Richard Farkaš PhD.
Licencia SKAU č. 406